

TechniSat



TECHNIRADIO 3

Portables DAB+/UKW-Radio

CONTENTS

DEUTSCH	3-60
ENGLISH.....	61-118
DANSK.....	119-176
NEDERLAND.....	177-234

Bedienungsanleitung

TECHNIRADIO 3

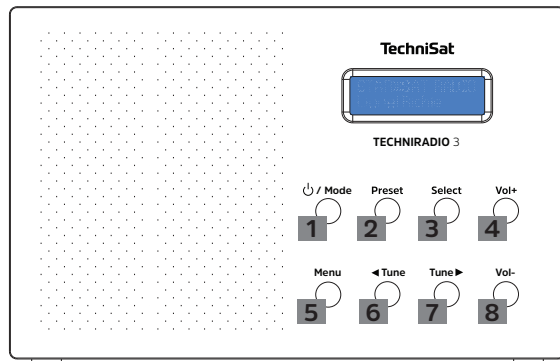
Portables DAB+/UKW-Radio



TechniSat

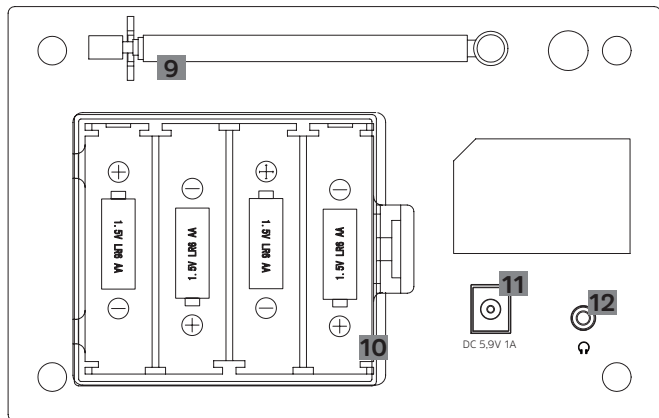
1 Abbildungen

1.1 Ansicht von vorne



- 1 **⏻/Mode** (Ein/Standby/Quellenwahl)
- 2 **Preset** (Favoritenspeicher)
- 3 **Select** (Auswahl/Bestätigen)
- 4 **Vol+** (Lautstärke erhöhen)
- 5 **Menu** (Menübedienung/Displayanzeigen ändern)
- 6 **<Tune** (Auswahl links/Wert verringern)
- 7 **Tune>** (Auswahl rechts/Wert erhöhen)
- 8 **Vol-** (Lautstärke verringern)
- 9 **DAB+/FM-Teleskopantenne**
- 10 **Batteriefach** (4x AA LR6 1,5V)
- 11 **DC-IN** (Externe Stromversorgung 5,9V)
- 12 **Kopfhörerbuchse** (3,5mm Klinke)

1.2 Ansicht von hinten



2 Inhaltsverzeichnis

1	Abbildungen	4
1.1	Ansicht von vorne	4
1.2	Ansicht von hinten	6
2	Inhaltsverzeichnis	7
3	Vorwort	10
3.1	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung	11
3.1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	11
3.2	Wichtige Hinweise	11
3.2.1	Sicherheit	12
3.2.2	Entsorgung	17
3.2.3	Rechtliche Hinweise	21
3.2.4	Servicehinweise	23
4	Aufstellen des Gerätes	24
5	Beschreibung des TECHNIRADIO 3	26
5.1	Der Lieferumfang	26
5.2	Die besonderen Eigenschaften des TECHNIRADIO 3	27
5.3	TECHNIRADIO 3 zum Betrieb vorbereiten	27
5.3.1	Optional: Batterien einlegen	27

5.3.2	Netzteil anschließen	28
5.3.3	Teleskopantenne ausrichten	29
5.3.4	Kopfhörer benutzen.....	30
5.4	Allgemeine Geräte-Funktionen	31
5.4.1	Gerät einschalten.....	31
5.4.2	Gerät ausschalten.....	32
5.4.3	Umschalten DAB+/FM-Modus.....	32
5.4.4	Lautstärke einstellen.....	33
5.4.5	Display.....	33
5.4.6	Displayanzeigen aufrufen.....	33
6	Menübedienung.....	34
7	Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion.....	36
7.1	Was ist DAB+?.....	36
7.1.1	Datenkomprimierung	36
7.1.2	Audio Stream	37
7.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang	37
7.2.1	Vollständigen Suchlauf durchführen	37
7.2.2	Sender wählen	38
7.2.3	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	39
7.2.4	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen	39
7.2.5	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	40

7.2.6	Signalstärke.....	40
7.2.7	Manuell einstellen	41
7.2.8	Lautstärkeanpassung (DRC).....	41
7.2.9	Inaktive Sender löschen.....	42
8	FM (UKW)-Betrieb.....	43
8.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	43
8.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	43
8.3	Automatische Sendersuche	44
8.4	Manuelle Sendersuche	44
8.5	Suchlauf-Einstellung	44
8.6	Audio-Einstellung.....	45
8.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	46
8.8	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen	46
8.9	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	47
9	Systemeinstellungen	47
9.1	Sleep-Timer.....	47
9.2	Wecker	48
9.2.1	Wecker 1 einrichten	48
9.2.2	Weckalarm ausschalten.....	50
9.2.3	Schlummern	50
9.2.4	Wecker Ein-/Ausschalten.....	50

9.3	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	51
9.3.1	Zeit/Datum manuell einstellen.....	51
9.3.2	Automatische Zeitaktualisierung.....	52
9.3.3	Uhrzeitformat einstellen.....	53
9.3.4	Datumsformat einstellen.....	53
9.4	Displayhelligkeit.....	54
9.5	Sprache.....	55
9.6	Werkseinstellung.....	55
9.7	SW-Version.....	56
10	Reinigen.....	57
11	Fehler beseitigen.....	58
12	Technische Daten / Herstellerhinweise.....	59
13	Notizen.....	60

3 Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch Ihres Radio-Gerätes, im folgenden TECHNIRADIO oder Gerät genannt.

3.1 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

3.1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von DAB+/UKW-Radiosendungen entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

3.2 Wichtige Hinweise

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Achtung - Kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten.




Tipp - Kennzeichnet einen Hinweis zur beschriebenen Funktion sowie eine im

Zusammenhang stehende und evtl. zu beachtende andere Funktion mit Hinweis auf den entsprechenden Punkt der Anleitung.

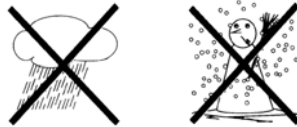
3.2.1 Sicherheit

Zu Ihrem Schutz sollten Sie die Sicherheitsvorkehrungen sorgfältig durchlesen, bevor Sie Ihr TECHNIRADIO 3 in Betrieb nehmen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorkehrungen entstanden sind.


 Öffnen Sie niemals das Gerät!
Das Berühren spannung führender Teile ist lebensgefährlich!


 Ein eventuell notwendiger Eingriff darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden.

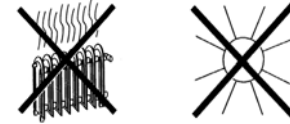
 Das Gerät darf nur in gemäßigttem Klima betrieben werden.





 Bei längerem Transport bei Kälte und dem anschließenden Wechsel in warme Räume nicht sofort einschalten; Temperatenausgleich abwarten.









 Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es aus und verständigen Sie den Service

 Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.









 Bei Gewitter sollten Sie das Gerät von der Netzsteckdose trennen. Überspannung kann das Gerät beschädigen.

 Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse das Gerät ausschalten und den Service verständigen.

-  Das Gerät darf mit dem Netzteil nur an die auf dem Netzteil angegebenen Netzspannung angeschlossen werden.
-  Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
-  Das Netzteil darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
-  Wenn das Netzteil defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
-  Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
-  Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
-  Versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
-  Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den

Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

-  Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
-  Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
-  Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand/Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel.
-  Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
-  Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
-  Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem

Gerät spielen.



Es ist verboten, Umbauten am Gerät vorzunehmen.



Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Umgang mit Batterien/Akkus



Achten Sie darauf, dass Batterien/Akkus nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien/Akkus in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen! Bewahren Sie deshalb Batterien/Akkus für Kleinkinder unerreichbar auf.



Das Gerät nur mit dem für dieses Gerät zugelassenen Batterien/Akkus betreiben.



Normale Batterien dürfen nicht geladen werden. Akkus dürfen nicht mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).



Akkukontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.



Bei falsch eingelegtem Batterien/Akkus besteht Explosionsgefahr!



Ersetzen Sie Batterien/Akkus nur durch Batterien/Akkus des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer.



Vorsicht! Batterien/Akkus keinen extremen Bedingungen aussetzen.



Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.




Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien/Akkus heraus.

3.2.2 Entsorgung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das -Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien/Akkus sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).



Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt

schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.



Entsorgungshinweise:

Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten enthaltene Batterien/Akkus entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und



Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien/Akkus: Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie Batterien/Akkus deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den normalen Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien/Akkus bei Ihrem Fachhändler oder an speziellen Entsorgungsstellen unentgeltlich entsorgen.

3.2.3 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp TECHNIRADIO 3 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

TECHNIRADIO 3: <http://konf.tsat.de/?ID=22304>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 12/18.
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.

DE

EN

DA

NL



TECHNIRADIO 3 und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de



3.2.4 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 20:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

DE

EN

DA

NL

4 Aufstellen des Gerätes

- > Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.



Achtung!:

- > Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- > Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- > Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

- > Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbelloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- > Halten Sie das TECHNIRADIO 3 von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- > Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- > Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- > Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- > Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder das Netzteil immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- > Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- > Zur Netzverbindung den Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- > Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

- > Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- > Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z. B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie den Akku.
- > Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

5 Beschreibung des TECHNIRADIO 3

5.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x TECHNIRADIO 3
- 1x Netzteil
- 1x Bedienungsanleitung

5.2 Die besonderen Eigenschaften des TECHNIRADIO 3

Das TECHNIRADIO 3 besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 10 DAB+ und 10 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- Optionaler Betrieb mit Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

5.3 TECHNIRADIO 3 zum Betrieb vorbereiten

5.3.1 Optional: Batterien einlegen

- > Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräterückseite, indem Sie die Lasche drücken und den Deckel abnehmen.
- > Setzen Sie 4X AA 1,5V Batterien, unter Beachtung der aufgedruckten Ausrichtung zueinander, ein.
- > Setzen Sie den Batteriefachdeckel auf das Batteriefach und schließen Sie ihn, bis er hörbar einrastet.



Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.



Akkus können im TECHNIRADIO 3 nicht geladen werden.

5.3.2 Netzteil anschließen

> Verwenden Sie hierzu ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Stecken Sie das eine Ende in die mit **DC-IN (11)** beschriftete Buchse an der Rückseite des TECHNIRADIO 3. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz.



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.



Nach erstmaliger Herstellung des Netzanschlusses erscheint „**Willkommen zu Digital Radio**“ im Display. Anschließend können Sie die Bediensprache auswählen. Wählen Sie hierzu mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **Select**. Anschließend wird erstmalig ein Sendersuchlauf über DAB+ durchgeführt. Beachten Sie auch den Hinweis unter Punkt 5.4.1.

5.3.3 Teleskopantenne ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

> Richten Sie die Teleskopantenne auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter „www.dabplus.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

DE

EN

DA

NL

5.3.4 Kopfhörer benutzen

Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.




Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörerbuchse (12)** auf der Rückseite des Gerätes. Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer, der Lautsprecher ist stumm geschaltet.
- > Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

5.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

5.4.1 Gerät einschalten

- > Um einen guten DAB+/FM(UKW)-Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie bitte die Antenne, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, ganz aus. Beachten Sie hierzu auch Punkt 5.3.3.
- > Bereiten Sie das TECHNIRADIO 3 zunächst wie unter Punkt 5.3.1 und 5.3.2 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste /Mode schalten Sie das TECHNIRADIO 3 ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten müssen Sie zuerst die **[Sprache]** festlegen. Wählen Sie hierzu mit den Tasten **<Tune>** oder **Tune>** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **Select**. Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

5.4.2 Gerät ausschalten

Im Netzbetrieb:

- > Durch gedrückt Halten der Taste **⏻/Mode** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter Punkt 9.4 beschrieben ändern.

Im Batteriebetrieb:

- > Im Batterie-Betrieb wird das Gerät durch gedrückt Halten der Taste **⏻/Mode** immer ausgeschaltet. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Power off]**. Hier erfolgt keine Anzeige von Datum und Uhrzeit.



Im Batteriebetrieb ist der Standby-Modus nicht verfügbar.

5.4.3 Umschalten DAB+/FM-Modus

- > Durch kurzes drücken der Taste **⏻/Mode** kann zwischen **DAB+** (Digital Radio) und **FM (UKW)** umgeschaltet werden.

5.4.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten **Vol +/-** ein. Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt. Beachten Sie auch Punkt 5.3.4 zum Betrieb mit angeschlossenen Kopfhörern.

5.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:

Sendername,
Frequenz,
Menüname

Displayanzeigen,
Menüoptionen,
Lautstärke



5.4.6 Displayanzeigen aufrufen

- > Durch mehrmaliges kurzes Drücken der Taste **Menu** können folgende Infos im Display angezeigt werden (je nach gewählter Quelle):

Im **DAB+** -Betrieb:

[Laufertext] (durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. Bereitstellen), **[Signalstärke]**, **[Programmtyp]**, **[Ensemble]**, **[Frequenz]**, **[Signalqualität]**, **[Bitrate und Codec]**, **[Zeit]** und **[Datum]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb:

[Radiotext] (falls ausgesendet), **[Programmtyp]** (PTY), **[Ps]** (Program Service Name bzw. Sendername oder Frequenz), [Audioinformationen], **[Zeit]** und **[Datum]**.

6 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des TECHNIRADIO 3. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **MENU**, **<Tune, Tune>** und **Select**. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach Modusart (DAB+ oder FM) unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **MENU** kurz gedrückt halten. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **<Tune** oder **Tune>**, um ein Untermenü anzuzeigen und anschließend die Taste **Select**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **MENU** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **Select** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **MENU** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **MENU** übernimmt hier die Funktion einer "Zurück"-Taste).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Laufertext dargestellt.

7 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

7.1 Was ist DAB+?

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplex. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z. B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

7.1.1 Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lautereren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Datenreduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 -

Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

7.1.2 Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität, sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen oder unabhängig davon sein (z. B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

7.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

> Drücken Sie die Taste /Mode bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Achten Sie drauf, dass die Teleskopantenne währenddessen vollständig ausgefahren ist. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

7.2.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- > Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, öffnen Sie das Menü durch gedrückt Halten der Taste **Menu** und wählen Sie mit den Tasten **<Tune, Tune>** und **Select** den Menüpunkt **[Vollständiger Suchlauf]** an.

- > Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 5.3.3 / 3.2.1).

7.2.2 Sender wählen

- > Durch drücken der Tasten **<Tune** oder **Tune>** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden.

7.2.3 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 7.2.2).
- > Um diesen Sender auf einem Favoritenspeicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe des Senders die Taste **Preset** gedrückt. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **<Tune, Tune>** einen Senderspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **Select** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

7.2.4 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **Preset** und wählen Sie mit den Tasten **<Tune, Tune>** einen Senderspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **Select**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

7.2.5 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie, wie beschrieben, einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

7.2.6 Signalstärke

- > Drücken Sie mehrmals kurz die Taste **Menu**, bis die Signalstärkeanzeige im Display dargestellt wird.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.3 beschrieben aus.

7.2.7 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen.

- > Halten Sie die Taste **Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Manuell einstellen]** und drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** und **Select** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.3 beschrieben aus.

7.2.8 Lautstärkeanpassung (DRC)


Mit dem Menüpunkt **Lautstärkeanpassung** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Halten Sie die Taste **Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Lautstärkeanpassung]**.

- > Drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit **<Tune** oder **Tune>** die Kompressionsrate:
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **Select**.





7.2.9 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

-  Inaktive Sender werden mit einem Fragezeichen in der Senderliste markiert.
 - > Halten Sie die Taste **Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Inaktive Sender löschen]**.
 - > Drücken Sie die Taste **Select**.
- Es erfolgt die Abfrage **[Löschen?]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.
- > Wählen Sie mit **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **Select**.

8 FM (UKW)-Betrieb

8.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch kurzes Drücken der Taste **⏻/Mode** in den FM-Modus.
- > Im Display wird **[FM]** angezeigt.
-  Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.
-  Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.
-  Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.
-  Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Teleskopantenne aus (Punkt 5.3.3).

8.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

8.3 Automatische Sendersuche

- > Halten Sie die Tasten **<Tune** oder **Tune>** länger gedrückt (2 bis 3 Sek.), um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.
- > Alternativ können Sie auch die Taste **Select** drücken.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen, erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

8.4 Manuelle Sendersuche

- > Drücken Sie mehrmals kurz die Tasten **<Tune** oder **Tune>**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

8.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Halten Sie die Taste **Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder

Tune> den Eintrag **[Suchlauf-Einstellung]** und drücken Sie die Taste **Select**.

- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur starke Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.

8.6 Audio-Einstellung

- > Halten Sie die Taste **Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Audio-Einstellung]**.
- > Drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Stereo möglich]** oder **[Nur Mono]**, um die Wiedergabe in Stereo (nur über Kopfhörer verfügbar) oder nur in Mono-Ton bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **Select**.


DE

EN


DA

NL


8.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen

-  Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im FM/UKW-Bereich speichern.
- > Stellen Sie zunächst die gewünschte Senderfrequenz ein (Punkt 8.3, 8.4).
- > Um diesen Sender auf einem Favoritenspeicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe des Senders die Taste **Preset** gedrückt. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **<Tune, Tune>** einen Favoritenspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **Select** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

8.8 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben wieder abzurufen, drücken Sie kurz die Taste **Preset** und wählen Sie mit den Tasten **<Tune, Tune>** einen Favoritenspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **Select**, zum Wiedergeben des Senders.
-  Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

8.9 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.
-  Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

9 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten sowohl im DAB+, als auch im FM-Betrieb gleichermaßen.

Zum Aufrufen des Untermenüs **System** gehen Sie folgendermaßen vor:

- > Halten Sie die Taste **Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[System]**.
- > Drücken Sie die Taste **Select**. Anschließend kann mit den Tasten **<Tune** und **Tune>** eine System-Einstellung gewählt werden.

9.1 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das TECHNIRADIO 3 nach der eingestellten Zeit automatisch in den Standby.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Sleep]**.

- > Drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit **<Tune** oder **Tune>** einen Zeitraum, nach dem das TECHNIRADIO 3 ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen Aus, 10, 15, 30, 45 und 60 Minuten.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **Select**.



Die noch verbleibende Zeit wird im Display oben rechts dargestellt.

9.2 Wecker

Der Wecker schaltet das TECHNIRADIO 3 zur eingestellten Weckzeit ein. Es können 2 Weckzeiten programmiert werden. Als Beispiel erfolgt die Beschreibung der Programmierung des Wecker 1.



Damit der Wecker funktioniert, muss das TECHNIRADIO 3 mit dem Netzteil mit Strom versorgt werden. Im Batteriebetrieb ist die Weckfunktion außer Betrieb.

9.2.1 Wecker 1 einrichten

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Wecker]**.
- > Drücken Sie die Taste **Select**.

- > Wählen Sie mit **<Tune** oder **Tune>** den Wecker, den Sie einrichten möchten. Im Beispiel also **[Wecker 1]** und erneut die Taste **Select**.

Es erscheint **[Wecker 1 Einrichten]** im Display.

- > Drücken Sie die Taste **Select**, um mit der Einrichtung zu beginnen.
- > Im Display erscheint **[Zt. Ein 06:00]**, wobei die erste Ziffer blinkt. Nun können Sie die Weckzeit eingeben. Wählen Sie zuerst mit den Tasten **<Tune, Tune>** die Stunden und drücken Sie zum Übernehmen die Taste **Select**. Es folgt die Eingabe der Minuten. Übernehmen Sie diese ebenfalls mit der Taste **Select**.
- > Geben Sie anschließend mit **<Tune, Tune>** die Dauer ein. Übernehmen Sie die Eingabe durch drücken der Taste **Select**.
- > Anschließend erfolgt die Eingabe der Quelle. Es stehen **SUMMER, DAB** oder **FM** zur Verfügung. Drücken Sie die Taste **Select** zum Übernehmen der Einstellung. Haben Sie **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend angeben, ob Sie mit dem **zuletzt gehörten Sender** geweckt werden wollen, oder mit einem aus Ihrer Favoriten-liste.

- > Als Nächstes erfolgt die **Weckerwiederholung**. Sie können hier zwischen **Täglich** (jeden Tag in der Woche), **Einmal, Wochentage** (Mo. - Fr.) oder **Wochenende** (Sa. u. So.) wählen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **Select**.
- > Zuletzt können Sie die Weckton-Lautstärke mit den Tasten **<Tune, Tune>** festlegen. Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **Select**.
- > Sie können Abschließend den Wecker grundsätzlich Einschalten oder zuerst einmal ausgeschaltet lassen. Wählen Sie **[Ein]** und drücken Sie die Taste **Select**, um den Wecker jetzt zu aktivieren. Die Einstellungen werden gespeichert und der Wecker ist aktiv. Dies wird durch ein Glockensymbol im Display dargestellt.

9.2.2 Weckalarm ausschalten

Bei einem aktiven Weckton, kann der Wecker durch drücken der Taste **⏻/Mode** ausgeschaltet werden.

9.2.3 Schlummern

Bei einem aktiven Weckton, kann die **Schlummer-Funktion** durch Drücken der Taste **Select** aktiviert werden. Der Weckton wird dann für die nächsten 10 Minuten Stummgeschaltet und beginnt dann erneut.

9.2.4 Wecker Ein-/Ausschalten

Einen gespeicherten Wecker können Sie folgendermaßen schnell ein oder ausschalten:

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Wecker]** und drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit **<Tune** oder **Tune>** den Wecker, den Sie ein-/ausschalten möchten und drücken Sie erneut die Taste **Select**.

Es erscheint **[Wecker 1 Einrichten]** im Display.

- > Wählen Sie nun mit den Tasten **<Tune, Tune>** **[Wecker Ein]** oder **[Wecker Aus]** und drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **Select**.

9.3 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

9.3.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 9.3.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Uhrzeit]** und drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Zeit/Datum einstellen]** und drücken Sie **Select**.
- > Die ersten Ziffern (Stunden) der Uhrzeit blinken und können mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** abgeändert werden.

Die Taste **Tune>** erhöht den Wert, die Taste **<Tune** verringert den Wert.

- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **Select**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Minuten) der Uhrzeit und können ebenfalls, wie zuvor beschrieben, abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung die Taste **Select**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie bei der Datumseinstellung wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig die Taste **Select** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

9.3.2 Automatische Zeitaktualisierung

In diesem Untermenü können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 9.3.1).

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Uhrzeit]** und drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Autom. Update]** und drücken Sie **Select**.

- > Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** und **Select** folgende Optionen:

[Update alle] (Aktualisierung über DAB+ und FM)

[Update von DAB] (Aktualisierung nur über DAB+)

[Update von FM] (Aktualisierung nur über UKW)

[Keine Update] (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 9.3.1).

9.3.3 Uhrzeitformat einstellen

Im Uhrzeit-Untermenü **12/24 Std. einstellen** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Wählen Sie im Uhrzeit-Untermenü mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[12/24 Std. einstellen]** und drücken Sie **Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** eine der folgenden Optionen:
 - [24 Std. einstellen]**
 - [12 Std. einstellen]**
- > Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **Select**.

9.3.4 Datumsformat einstellen

Im Uhrzeit-Untermenü **Datumsformat einst.** können Sie das Format zur Anzeige des

Datums festlegen.

- > Wählen Sie im Uhrzeit-Untermenü mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Datumsformat einst.]** und drücken Sie **Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** eine der folgenden Optionen:
[TT-MM-JJJJ] (Tag, Monat, Jahr)
[MM-TT-JJJJ] (Monat, Tag, Jahr)
- > Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **Select**.

9.4 Displayhelligkeit

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby (nur verfügbar, wenn das Radio mit dem Stromnetz verbunden ist) einstellen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Beleuchtung]** und drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** und anschließend durch drücken der Taste **Select**, eine der folgenden Funktionen:
[Betrieb] regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** eine Helligkeitsstufe und drücken

Sie zum Speichern die Taste **Select**.

[Standby] regelt die Helligkeit im Standby-Modus. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern die Taste **Select**.


[Auto-Dimm] dimmt das Display automatisch nach Ablauf der eingestellten Zeit auf den Helligkeitswert der **Standby-Einstellung**. Bei der Einstellung **[Aus]** bleibt das Display immer mit der Einstellung **An-Einstellung** aktiv.

9.5 Sprache

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Sprache]** und drücken Sie die Taste **Select**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **Select**.

9.6 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[Werkseinstellung]** und drücken Sie die Taste **Select**.
 - > Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie die Taste **Select**.
-  Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.
- > Im Display erscheint **[Neustart...]** und das Gerät startet mit der Sprachauswahl **[Sprache]**. Wählen Sie mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **Select**. Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.







9.7 SW-Version

Unter **SW-Version** können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Wählen Sie im Untermenü **[System]** mit den Tasten **<Tune** oder **Tune>** den Eintrag **[SW-Version]** und drücken Sie die Taste **Select**.

Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

10 Reinigen

-  Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!
-  Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.
-  Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).
-  Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.
-  Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.
-  Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

11 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an. Tauschen Sie leere Batterien aus.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen/Batterien kurz herausnehmen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des TECHNIRADIO 3.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen/Batterien kurz herausnehmen und Gerät wieder mit Strom versorgen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

12 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB/DAB+, FM
Stromversorgung	AC Input: 100-240V, 50/60Hz DC Output: 5,9V / 1A
Frequenzen	UKW: 87,5-108MHz DAB/DAB+: Band III 174-240MHz
Stromverbrauch (Netzbetrieb)	im Betrieb max.: 3,1W Standby: 0,81W (mit Uhrzeit/Datum)
Audio Ausgangsleistung	1,3W RMS @ 1kHz 5% THD
Gewicht	238g (ohne Batterien)
Abmessungen (BxHxT)	150mm x 95mm x 50mm

Instruction manual

TECHNIRADIO 3

Portable DAB+ / FM radio



DE

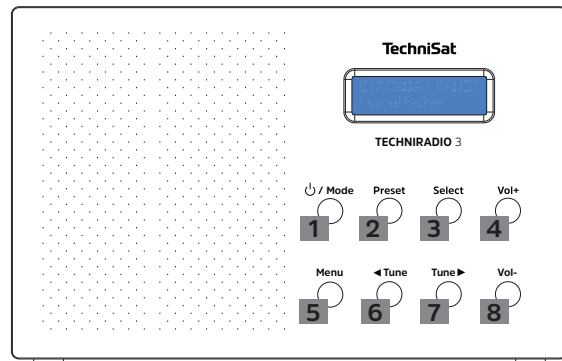
EN

DA

NL

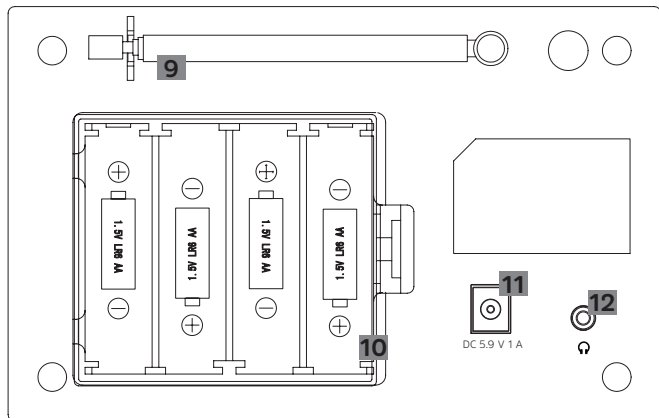
1 Illustrations

1.1 Front view



- 1 **Power/Mode** (On / Standby / Source selection)
- 2 **Preset** (favourites memory slots)
- 3 **Select** (selection / confirm)
- 4 **Vol+** (increase volume)
- 5 **Menu** (menu operation / change display)
- 6 **<Tune** (selection left / reduce value)
- 7 **Tune >**(selection right / increase value)
- 8 **Vol-** (reduce volume)
- 9 **DAB+ / FM telescopic antenna**
- 10 **Battery compartment** (4x AA LR6 1.5V)
- 11 **DC-IN** (external power supply 5.9V)
- 12 **Headphone socket** (3.5 mm jack plug)

1.2 Rear view



2 Index

1	Illustrations	64
1.1	Front view	64
1.2	Rear view	66
2	Index	65
3	Foreword	68
3.1	Target group for this instruction manual	69
3.1.1	Intended use	69
3.2	Important information	69
3.2.1	Safety	70
3.2.2	Disposal	75
3.2.3	Legal notices	79
3.2.4	Service instructions	81
4	Setting up the device	82
5	Description of the TECHNIRADIO 3	84
5.1	Scope of supply	84
5.2	Special features of the TECHNIRADIO 3	85
5.3	Preparing the TECHNIRADIO 3 for operation	85
5.3.1	Optional: Inserting the batteries	85

5.3.2	Connecting the mains adapter.....	86
5.3.3	Aligning the telescopic antenna.....	87
5.3.4	Using headphones.....	88
5.4	General device functionality.....	89
5.4.1	Switching on the device.....	89
5.4.2	Switching off the device.....	90
5.4.3	Changing between DAB+/FM mode.....	90
5.4.4	Adjusting the volume.....	91
5.4.5	Display.....	91
5.4.6	Retrieving visual displays.....	91
6	Menu navigation.....	92
7	DAB+ (digital radio) function.....	94
7.1	What is DAB+?.....	94
7.1.1	Data compression.....	94
7.1.2	Audio stream.....	95
7.2	DAB+ (digital radio) reception.....	95
7.2.1	Performing a full scan.....	95
7.2.2	Selecting the station.....	96
7.2.3	Saving DAB+ stations to a memory slot.....	97
7.2.4	Retrieving DAB+ stations from a memory slot.....	97
7.2.5	Overwriting / deleting a station memory slot.....	98

7.2.6	Signal strength.....	98
7.2.7	Manual setting.....	99
7.2.8	Volume adjustment (DRC).....	99
7.2.9	Deleting inactive stations.....	100
8	FM mode.....	101
8.1	Switching on FM radio mode.....	101
8.2	FM reception with RDS information.....	101
8.3	Automatic station scan.....	102
8.4	Manual station scan.....	102
8.5	Scan settings.....	102
8.6	Audio settings.....	103
8.7	Saving FM stations to a memory slot.....	104
8.8	Retrieving FM stations from a memory slot.....	104
8.9	Overwriting / deleting a station memory slot.....	105
9	System settings.....	105
9.1	Sleep Timer.....	105
9.2	Alarm.....	106
9.2.1	Setting Alarm 1.....	106
9.2.2	Switching the alarm off.....	108
9.2.3	Snooze.....	108
9.2.4	Switching the alarm on / off.....	108

9.3	Date and time settings	109
9.3.1	Manually setting the date / time	109
9.3.2	Automatic time updating	110
9.3.3	Setting the time format.....	111
9.3.4	Setting the date format	111
9.4	Display brightness	112
9.5	Language.....	113
9.6	Factory settings.....	113
9.7	SW version	114
10	Cleaning	115
11	Troubleshooting	116
12	Technical specifications / manufacturer's instructions.....	117
13	Notes.....	118

3 Foreword

This instruction manual will help you to use your radio, referred to below as TECHNIRADIO or device, safely and as intended.

3.1 Target group for this instruction manual

The instruction manual is intended for anyone concerned with installing, operating, cleaning or disposing of the device.

3.1.1 Intended use

The device has been designed to receive DAB+ / FM radio programmes. The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

3.2 Important information

Please observe the following instructions to minimise any safety hazards, to prevent damage to the device, and to help protect the environment.

Please read all the safety instructions carefully and retain them for future reference. Always follow all the warnings and instructions in this instruction manual and on the rear of the device.



Caution - This identifies an important instruction that must be observed to prevent device defects, data loss/misuse or undesired operation.




Tip - This identifies an instruction relating to the described function, as well as to another related function that may have to be taken into account, with reference to the corresponding section in the manual.

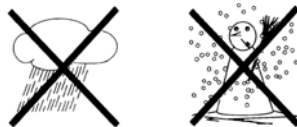
3.2.1 Safety

For your protection, read the safety precautions carefully before operating your TECHNIRADIO 3. The manufacturer accepts no liability for damage caused by inappropriate handling or by non-compliance with the safety precautions.


 Do not open the device under any circumstances. Touching live parts poses a danger to life!

 Any required intervention may only be performed by qualified staff.

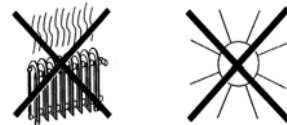
 The device must only be operated in a temperate climate.





 In the event of extended transportation in the cold and subsequent moving to warm rooms, do not switch on immediately; wait for the temperature to equalise.


 Do not expose the device to dripping or splashing water. If water has penetrated the device, switch it off and inform the service department.








 Do not expose the device to heat sources that could heat it up more than would be the case under normal use.










 In the event of a thunderstorm, disconnect the device from the mains power supply. Overvoltage can damage the device.

 If you detect a device defect, odour or smoke, a major malfunction, or damage to the housing, switch off the device and inform the Service Department.

 The device may only be used with the supplied mains adapter and may only be connected to the mains supply specified for the mains adapter.


-  Never try to operate the device at a different voltage.
-  The power supply unit must not be connected until the installation has been completed according to regulations.
-  Do not operate the device if the power supply unit is defective or if the device is damaged in any other way.
-  When removing the power supply unit from the power outlet, pull on the plug, not the cable.
-  Do not put the device into operation in the vicinity of baths, swimming pools or splashing water.
-  Never try to repair a faulty device yourself. Always contact one of our customer service locations.
-  Foreign bodies, e.g. needles, coins, etc. must not be allowed to fall inside the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or your fingers. This may cause a short circuit.


-  Do not place any naked flames, such as burning candles, on the device.
-  Never allow children to use the device unsupervised.
-  Even when switched off and on standby, the device is still connected to the mains power supply. If you do not intend to use the device for a prolonged period, remove the mains plug from the power outlet. Only pull on the plug, not on the cable.
-  Do not listen to music or the radio at high volume. Doing so can cause permanent hearing impairment.
-  This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by them as to how to use the device.
-  Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.


 Modifications to the device are prohibited.

 Damaged devices or damaged accessories must not continue to be used.

Using Batteries / Rechargeable Batteries

 Keep batteries out of reach of children. Children could put their batteries in their mouths and swallow them. This could result in serious injuries. Seek medical advice immediately should this occur! Therefore, keep batteries out of reach of infants.

 Only operate the unit using the batteries approved for this unit.

 Normal batteries must not be charged. Batteries must not be reactivated by other means, not taken apart, heated or thrown into an open fire (danger of explosion!).


 Clean battery contacts and device contacts before inserting.


 Inserting the battery incorrectly poses an explosion hazard!

 Only replace with rechargeable batteries of the correct type and model number.

 Caution! Do not expose batteries to extreme conditions.


 Do not place them on radiators, or expose them to direct sunlight!

 Leaking or damaged batteries can cause burns if they come into contact with the skin. In this case use suitable protective gloves. Clean the battery compartment with a dry cloth.

 If the device is not being used for a prolonged period, remove the batteries.

3.2.2 Disposal

The device packaging is comprised exclusively of recyclable materials. Please sort these and take them to a "Dual System" recycling facility. At the end of its service life, this device must not be disposed of with your regular household waste. It must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic equipment.

This is indicated by the  symbol on the product, the instruction manual, or the packaging.

The materials are recyclable according to their labelling.
An important contribution is made to protecting our environment by recycling, the recovery of materials and other forms of the recycling of old devices.



Please ask your local authority for the location of the relevant disposal point. Ensure that used batteries / rechargeable batteries, as well as electronic waste, are not disposed of with household waste, but rather are properly disposed of (returned to the specialist dealer, hazardous waste).



Batteries / rechargeable batteries may contain toxic substances that cause harm to health and the environment. Batteries / rechargeable batteries are subject to European Directive 2006/66/EC. They must not be disposed of with normal household waste.



Disposal instructions:

Disposal of packaging:

Your new device was protected by packaging as it made its way to you. All materials used are environmentally friendly and recyclable. Please do your part and dispose of the packaging in an environmentally-friendly way. Ask for information from your dealer regarding current disposal measures or your local disposal facility.




Risk of suffocation! Keep packaging and parts thereof away from children. Risk of suffocation from films and other packaging materials.

Device disposal:

Old devices constitute valuable waste. Valuable raw materials can be recovered by environmentally-friendly disposal. Consult your town or local authority as to the possibilities regarding the environmentally-friendly and proper disposal of the device. Prior to disposal of the device, remove the batteries / rechargeable batteries.



This device is identified in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU. 



At the end of its service life, this device must not be disposed of with your regular household waste. It must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, the instruction manual or on the packaging. The materials are recyclable according to their labelling. An important contribution is made to protecting our environment by recycling, the recovery of materials and other forms of the recycling of old devices.



Important instruction for disposal of batteries / rechargeable batteries: Batteries / rechargeable batteries may contain toxic substances that cause harm to the environment. Therefore you must always comply with applicable statutory provisions when you dispose of batteries / rechargeable batteries. Never dispose batteries / rechargeable batteries in normal household waste. Used batteries / rechargeable batteries can be disposed of at your specialist retailer or at specialist disposal sites free of charge.

3.2.3 Legal notices



TechniSat herewith declares that the radio system model TECHNIRADIO 3 corresponds to Directive 2014/53/EU. The full text of the EU conformity declaration is available at the following Internet address:

TECHNIRADIO 3: <http://konf.tsat.de/?ID=22304>



TechniSat is not liable for damage caused by external influences, wear and tear or improper use, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Subject to change for amendments and printing errors. Version 12/18
Duplication and reproduction only with the publisher's approval. You can find the current version of the manual in PDF format in the download area of the TechniSat homepage at www.technisat.com.



TECHNIRADIO 3 and TechniSat are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun / Vulkaneifel, Germany

www.technisat.de



3.2.4 Service instructions



This product is quality-tested and comes with the statutory warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the product dealer.



Note!

Should you experience a problem with this unit, or for queries and information, our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 8:00 pm at tel.:
+49 (0) 3925 9220 1800.

If the device has to be sent to us for any reason, please use only the following address:

TechniSat Digital GmbH
Service Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Germany

Names of the companies, institutions or brands mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

DE

EN

DA

NL

4 Setting up the device

- > Place the device on a firm, secure and horizontal surface. Make sure the area is well ventilated.



Caution!:

- > Do not place the radio on soft surfaces such as carpets and blankets, or near to curtains and wall hangings. These could obstruct the ventilation openings. The necessary flow of air could be interrupted as a result. This could potentially lead to fire in the device.
- > Do not place the radio near to sources of heat, such as radiators. Avoid direct sunlight and very dusty environments.
- > Do not select a location for the device with high air humidity, e.g. a kitchen or sauna, since condensation could damage the device. The device is intended for use in a dry environment and in a moderate climate and must not be exposed to dripping or splashing water.

- > Please note that the device feet could leave coloured marks on some types of furniture surfaces in certain situations. Place a protective layer between your furniture and the device.
- > Keep the TECHNIRADIO 3 away from devices that emit intense magnetic fields.
- > Do not place any heavy objects on the device.
- > If you move the device from a cold environment to a hot environment, moisture could accumulate inside the device. In this case, wait approximately one hour before putting it into operation.
- > Route the mains cable in such a way that nobody can trip over it.
- > Ensure that the mains cable or the power supply unit are always easily accessible, so that the device can be quickly disconnected from the power supply!
- > The power outlet should be as close to the device as possible.
- > To ensure a connection to the mains, insert the plug fully into the socket.
- > Use a suitable, easy-to-access mains connection and avoid using multiple socket strips!

- > Do not touch the mains plug with wet hands; electric shock hazard!
- > In the case of malfunctions or detecting smoke or odour from the housing, remove the plug from the power outlet immediately!
- > Remove the plug if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip.
- > If the device is not to be used for a long time, remove the battery.
- > Excessive volume, in particular when using headphones, can damage the hearing.

5 Description of the TECHNIRADIO 3

5.1 Scope of supply

Before starting up, please check that everything has been delivered:

- 1x TECHNIRADIO 3
- 1x Mains adapter
- 1x Instruction manual

5.2 Special features of the TECHNIRADIO 3

The DIGITRADIO 3 is comprised of a DAB+ / FM receiver with the following functions:

- You can store up to 10 DAB+ and 10 FM stations.
- The radio can receive the following frequencies: FM 87.5-108 MHz (analogue) and DAB + 174.9-239.2 MHz (digital).
- The device has a time and date display.
- Optional battery operation (not included in scope of supply)

5.3 Preparing the TECHNIRADIO 3 for operation

5.3.1 Optional: Inserting the batteries

- > Open the battery compartment on the back of the device by depressing the latch and removing the cover.
- > Insert 4x AA 1.5V batteries, observing the correct polarity, as indicated.
- > Place the battery compartment cover on the battery compartment and close it until it audibly engages.



Promptly change batteries that are losing power.



Rechargeable batteries cannot be charged up in the TECHNIRADIO 3.

5.3.2 Connecting the mains adapter

> Only use the mains adapter provided. Insert one end into the port marked **DC IN (11)** on the back of the TECHNIRADIO 3. Then connect the power supply to the mains.



Ensure that the operating voltage of the power supply unit matches the mains voltage before you insert it into the wall socket.



When you connect the device to the mains for the first time, "**Welcome to Digital Radio**" appears on the display. You can then select the operating language. Using the **< Tune or Tune >** buttons, select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Select** button. This will then be followed by an initial station scan via DAB+. Please refer to the information in Section 5.4.1.

5.3.3 Aligning the telescopic antenna

The number and quality of the stations to be received depend on the reception conditions at the installation location. Excellent reception can be achieved using the telescopic antenna.

> Align the telescopic antenna and extend it.



The exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular at the fringes of the DAB+ reception area. You can quickly find the location of the nearest transmission tower online by visiting "www.dabplus.de".



Start the first scan by a window facing in the direction of the broadcasting mast. Bad weather may cause the DAB+ reception to be restricted.



Do not touch the telescopic antenna during station playback. This could reduce the reception and lead to sound dropouts.

DE

EN

DA

NL

5.3.4 Using headphones

Hearing impairment!

Do not listen to the radio at a high volume with headphones. Doing so can cause permanent hearing impairment. Turn down the radio volume to the lowest volume before using headphones.



Only use headphones with a 3.5 mm jack plug.

- > Insert the headphone jack into the **headphone socket (12)** on the back of the device. Sound will now only be heard via the headphones, and the speaker is switched to mute.
- > If you would like to use the speakers again, unplug the headphones from the headphone jack on the radio.

5.4 General device functionality

5.4.1 Switching on the device

- > In order to guarantee good DAB+ / FM reception, please fully extend the antenna located on the back of the device. To do so, please refer to Section 5.3.3.
- > First prepare the TECHNIRADIO 3 for operation as described in Sections 5.3.1 and 5.3.2.
- > Press the **Mode** button to switch on the TECHNIRADIO 3.



After switching on the device for the first time, you must first set the **[Language]**. Using the **<Tune or Tune>** buttons, select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Select** button. The device then automatically performs a complete scan in DAB mode. While scanning, the display information shows the progress as well as the number of digital radio stations detected. After completing the station scan the first DAB+ channel is played.

5.4.2 Switching off the device

With mains operation:

- > Keep the **⏻/Mode** button depressed to switch the device to standby mode. **[Standby]** appears briefly on the display. The date and time are shown on the display. The display brightness in standby mode can be adjusted by following the instructions in Section 9.4.

With battery operation:

- > In battery mode, the device is always switched off by holding down the **⏻/Mode** button. **[Power off]** appears briefly on the display. In this case, there is no date and time display.



Standby mode is not available in battery power mode.

5.4.3 Changing between DAB+ / FM mode

- > Brief pressing of the **⏻/Mode** button allows you to change between **DAB+** (Digital Radio) and **FM**.

5.4.4 Adjusting the volume

- > Adjust the volume using the **Vol +/-** buttons. The set volume is shown on the display by a bar chart. Also refer to Section 5.3.4 for operation when headphones are connected.

5.4.5 Display

Depending on the selected function or option, the **display** will show the following information:

Sendername,
Frequenz,
Menüname

Displayanzeigen,
Menüoptionen,
Lautstärke



5.4.6 Retrieving visual displays

- > Repeated pressing of the **Menu** button allows you to display the following information (depending on the selected source):

In **DAB+** mode:

[Running text] (scrolling text with additional information that the station may provide), **[Signal strength]**, **[Programme type]**, **[Ensemble]**, **[Frequency]**, **[Signal quality]**, **[Bitrate and Codec]**, **[Time]** and **[Date]**.

In **FM** mode:

[Radio text] (if transmitted), **[Channel type]** (PTY), **[Ps]** (Programme Service Name or Station Name or Frequency), [Audio Information], **[Time]** and **[Date]**.

6 Menu navigation

You can access all of the TECHNIRADIO 3 functions and settings via the menu. Menu navigation is performed primarily using the **MENU**, **<Tune, Tune>** and **Select** buttons. The menu is divided into submenus and, depending on the mode (DAB+ or FM), contains different menu items or functions which can be enabled. To open the menu, simply keep the **MENU** button briefly depressed. To switch to submenus, first press the **<Tune or Tune>** buttons to display a submenu, then press the **Select** button to access the submenu. An asterisk (*) highlights the current selection.



Closing the menu: Press the **MENU** button repeatedly (depending on which submenu you are in), until the current radio channel is displayed again.



Settings are not saved until the **Select** button is pressed. If the **MENU** button is pressed instead of this, the settings are not accepted or saved (the **MENU** button in this case acts as a “Back” button).



The functions and buttons to be pressed are shown in **bold** in this instruction manual. Displays in **[square brackets]**.



Some text (e.g. menu items, station information) may be too long to show on the display. These will then be shown as running text shortly thereafter.

7 DAB+ (digital radio) function

7.1 What is DAB+?

DAB+ is a new digital format through which crystal clear sound with no noise can be heard. In contrast to conventional analogue radio stations, DAB+ can be used to broadcast multiple stations on one and the same frequency. This is referred to as an ensemble or multiplex. An ensemble is comprised of the radio station, as well as several service components or data services which are broadcast individually by the radio stations. For further information, please visit e.g. www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

7.1.1 Data compression

By doing so, digital radio takes advantage of the properties of human hearing. The human ear does not perceive sounds under a specific minimum volume. Data under the so-called audibility threshold can, therefore, be filtered out. This is possible since, within a digital data stream, the relevant relative volume for other units is saved for every unit of information. Moreover, at a specific threshold, the quieter parts within an audio signal are blocked out by the louder parts. All the sound information below the threshold of hearing in a piece of music can be filtered out of the signal to be broadcast. This leads to a reduction of data in the data stream to be transmitted, with no perceptible difference in sound for the listener (HE AAC v2 process as a supplementary codification process for DAB+).

7.1.2 Audio stream

With digital radio, audio streams are continuous data streams which contain the MPEG 1 audio layer 2 frames and thereby represent acoustic information. This enables standard radio channels to be broadcast and listened to on the receiver side. Digital radio provides you with not only with excellent sound quality radio but also additional information. This may refer to the programme being broadcast or be independent information (e.g. news, weather, traffic, tips).

7.2 DAB+ (digital radio) reception

> Press the  **Mode** button until **[DAB]** is shown on the display.



If DAB+ is being started for the first time, a complete station scan is performed. Make sure that the telescopic antenna is fully extended when doing this. After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

7.2.1 Performing a full scan



The automatic scan **Full scan** scans all DAB+ Band III stations and thereby finds all stations being broadcast within the reception range.



After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

> In order to perform a complete scan, open the Menu by holding down the **Menu** button and use the **<Tune, Tune>** and **Select** buttons to select the menu item **[Complete Scan]**.

> **[Scanning...]** appears on the display.



During the scan, a progress bar and the number of stations found are displayed.



If no station is detected, check the telescopic antenna and, if required, change the installation location (Section 5.3.3 / 3.2.1).

7.2.2 Selecting the station

> By pressing the **<Tune or Tune>** buttons, the station list can be called up and you can switch between the available stations.

7.2.3 Saving DAB+ stations to a memory slot



The programme memory can save up to 10 stations in the DAB+ range.

> First select the desired station (see section 7.2.2).

> In order to store this station in a memory slot, **hold down** the **Preset** button while playing the station. Then use the **<Tune, Tune>** buttons to select a station memory slot (1...10). Press the **Select** button to save.

> Repeat this process to save additional stations.

7.2.4 Retrieving DAB+ stations from a memory slot

> To retrieve a station that you have already stored in the favourites memory, **briefly** press **Preset** button and select a station slot (1...10) using the **<Tune, and Tune>** buttons. Press the **Select** button to play the station.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

7.2.5 Overwriting / deleting a station memory slot

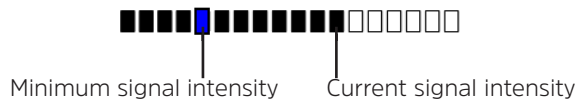
- > Simply save a new station in a favourite memory slot as described.



When restoring the factory settings all memory slots are deleted.

7.2.6 Signal strength

- > Press the **Menu** button several times until the signal intensity is shown.



Stations with a signal strength below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in Section 5.3.3 if required.

7.2.7 Manual setting

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the antenna.

- > Hold down the **Menu** button, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Manual setting]** item and press the **Select** button.
- > Select a channel (5A to 13F) using the **<Tune or Tune>** and **Select** buttons. The signal intensity will now be shown in the display. If a DAB+ station is being received on a channel, the station ensemble name is displayed. The antenna can now be aligned to the maximum signal intensity.



Stations with a signal strength below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in Section 5.3.3 if required.

7.2.8 Volume adjustment (DRC)


The **Volume Adjustment** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Hold down the **Menu** button and use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Adjusting the loudness]** item.
- > Press the **Select** button.

- > Select the compression rate with **<Tune or Tune>**:
 - DRC high** - high compression
 - DRC low** - low compression
 - DRC off** - compression switched off
- > Confirm by pressing the **Select** button.

7.2.9 Deleting inactive stations

This menu item is for removing old stations and those no longer being received from the station list.






-  Inactive stations are marked with a question mark in the station list.
- > Hold down the **Menu** button and use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Delete inactive stations]** item.
- > Press the **Select** button.

This is followed by the **[Delete?]** prompt asking if the inactive stations are to be deleted.

- > Using the **<Tune or Tune>** buttons, select the **[Yes]** item and confirm by pressing the **Select** button.

8 FM mode

8.1 Switching on FM radio mode

- > Switch to FM mode by briefly pressing the  **Mode** button.
- > **[FM]** is shown on the display.
-  When you switch on the radio for the first time, the frequency is set to 87.5 MHz.
-  If you have already set or saved a station, the radio plays the last station set.
-  In the case of RDS stations, the station name is displayed.
-  Align the telescopic antenna to improve reception (Section 5.3.3).

8.2 FM reception with RDS information

RDS is a procedure for broadcasting additional information via FM stations. Broadcasters with RDS broadcast their station name or the programme type, for example. This is shown in the display. The device can show the RDS information **RT** (Radio text), **PS** (Station name), **PTY** (Programme type).

8.3 Automatic station scan

- > Hold down the **<Tune or Tune>** buttons for longer (2 to 3 sec.) in order to automatically search for the next station with sufficient signal intensity.
- > Alternatively, you can press the **Select** button.



If an FM station with sufficient signal strength is found, the scan stops and the station is played. If an RDS station is received, the station name, and possibly the radio text, appear.



Please use the manual station scan for setting weaker stations.

8.4 Manual station scan

- > Press the **<Tune or Tune>** buttons repeatedly to set the desired stations or frequency.



The display shows the frequency in increments of 0.05 MHz.

8.5 Scan settings

In this menu item it is possible to set the sensitivity of the scan.

- > Hold down the **Menu** button, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Scan settings]** item and press the **Select** button.

- > Select whether the scan should only stop for stations with a strong signal **[Strong Stations Only]** or for all stations (including stations with a weak signal) **[All Stations]**.



With the **All Stations** setting, the scan stops automatically upon detecting each available station. This can result in weak stations being played with background noise.

8.6 Audio settings

- > Hold down the **Menu** button and use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Audio settings]** item.
- > Press the **Select** button.
- > Using the **< Tune or Tune>** buttons, select the **[Stereo available]** or **[Mono only]** item in order to play back in stereo (only available via headphones) or only in mono when the FM reception is weak.
- > Confirm by pressing the **Select** button.

8.7 Saving FM stations to a memory slot



The station memory can save up to 10 stations in the FM range.

- > First set the desired station frequency (Section 8.3, 8.4).
- > In order to store this station in a memory slot, **hold down** the **Preset** button while playing the station. Then use the **<Tune, Tune>** buttons to select a favourites memory slot (1...10). Press the **Select** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.

8.8 Retrieving FM stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have already stored in the favourites memory, briefly press the **Preset** button and select a station slot (1...10) using the **<Tune,** and **Tune>** buttons. Press the **Select** button to play the station.



If you have not saved a station to the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

8.9 Overwriting / deleting a station memory slot

- > Simply save a new station in the respective memory slot as described.



When restoring the factory settings all memory slots are deleted.

9 System settings

All the settings referred to in this item are equally applicable in DAB+ and FM mode. Proceed as follows to call up the **System** sub-menu:

- > Hold down the **Menu** button and use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[System]** item.
- > Press the **Select** button. The **<Tune** and **Tune>** buttons can then be used to select a system setting.

9.1 Sleep Timer

The sleep timer automatically switches the TECHNIRADIO 3 to Standby after the set time.

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Sleep]** entry.

- > Press the **Select** button.
- > Use **<Tune** or **Tune>** to select a period after which the TECHNIRADIO 3 should switch off. You can choose between Off, 10, 15, 30, 45 and 60 minutes.
- > Press **Select** to apply the setting.



The remaining time is shown on the display in the top right.

9.2 Alarm

The alarm switches on the TECHNIRADIO 3 at the set time. 2 alarm times can be programmed. The description of how to programme Alarm 1 serves as an example.



The TECHNIRADIO 3 must be supplied with power by the mains adapter to allow the alarm to function. The alarm function does not operate in battery mode.

9.2.1 Setting Alarm 1

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune** or **Tune>** buttons to select the **[Alarm]** entry.
- > Press the **Select** button.
- > Use **<Tune** or **Tune>** to select the alarm that you wish to set. In this example this is **[Alarm 1]**, and then the **Select** button again.

[Setting Alarm 1] appears on the display.

- > Press the **Select** button to start the setting.
- > The display shows **[Tm. On 06:00]**, and the first digit flashes. You can now enter the alarm time. Using the **<Tune, Tune>** buttons, first select the hours and press the **Select** button to save. Then enter the minutes. Again, accept this by pressing the **Select** button.
- > Then enter the duration with **<Tune, Tune>**. Accept the input by pressing the **Select** button.
- > You then enter the source. The available options are **BUZZER, DAB** or **FM**. Press the **Select** button to accept the setting. If you have selected **DAB** or **FM**, you can then enter whether or not you want to be woken up by the **last station listened to** or by one from your favourites list.

- > Next is the **Alarm repeat**. You can choose between **Daily** (every day of the week), **Once, Weekdays** (Mon - Fri) and **Weekends** (Sat and Sun). Press **Select** to apply the setting.
- > You can then set the alarm volume using the **<Tune, Tune>** buttons. Press the **Select** button to confirm.
- > As a final step, you can then either switch the alarm on or to leave it switched off. Then select **[On]** and press the **Select** button to activate the alarm now. The settings are saved and the alarm is activated. This is indicated by a bell symbol on the display.

9.2.2 Switching the alarm off

When the alarm sound is active, the alarm can be switched off by pressing the **⏻/Mode** button.

9.2.3 Snooze

When the alarm sound is active, the **Snooze function** can be activated by pressing the **Select** button. The alarm sound will then be muted for the next 10 minutes and then starts again.

9.2.4 Switching the alarm on / off

A saved alarm can be quickly switched on and off as follows:

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Alarm]** entry, and then press the **Select** button.
- > Use **<Tune or Tune>** to select the alarm that you wish to switch on / off and then press the **Select** button again.

[Setting Alarm 1] appears on the display.

- > Use the **<Tune, Tune>** buttons to select **[Alarm on]** or **[Alarm off]** and press the **Select** button to apply the setting.

9.3 Date and time settings

9.3.1 Manually setting the date / time

Depending on the setting for time updates (Section 9.3.2), the date and time may have to be set manually.

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Time]** entry, and then press the **Select** button.
- > Using **<Tune or Tune>**, select the **[Set time / date]** item and press **Select**.
- > The first time digits (hours) flash and can be changed using the **<Tune or Tune>** buttons.

The **Tune>** button increases the value, the **<Tune** button reduces the value.

- > Press **Select** to apply the setting.
- > The next time digits (minutes) start to flash and can again be changed as described above.
- > Press the **Select** button after every additional setting in order to go to the next setting.
- > To set the date, proceed in the same way as described above.
- > After all settings have been done and the **Select** button pressed, **[Time saved]** appears on the display.

9.3.2 Automatic time updating

In this submenu, you can determine whether the time update should be done automatically via DAB+ or FM, or whether you wish to enter it manually (section 9.3.1).

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune** or **Tune>** buttons to select the **[Time]** entry, and then press the **Select** button.
- > Using **<Tune** or **Tune>**, select the **[Autom. Update]** item and press **Select**.
- > Select the following options using the **<Tune** or **Tune>** and **Select** buttons:

[Update all] (update via DAB+ and FM)

[Update from DAB] (update via DAB+ only)

[Update from FM] (update via FM only)

[No update] (Time / date has to be entered manually, see Item 9.3.1).

9.3.3 Setting the time format

In the **Set 12 / 24** hrs. time submenu, you can activate the 12-hour or 24-hour format.

- > Use the **<Tune** or **Tune>** buttons in the time sub-menu to select **[set 12 / 24 hrs.]** and press **Select**.
- > Using the **<Tune** or **Tune>** buttons, select one of the following options:
 - [Set 24 hrs.]**
 - [Set 12 hrs.]**
- > Press the **Select** button to confirm.

9.3.4 Setting the date format

In the time sub-menu **Set date format** you can determine the format for displaying the date.

- > Use the **<Tune** or **Tune>** buttons in the time sub-menu to select **[set date format]** and press **Select**.

- > Using the **<Tune or Tune>** buttons, select one of the following options:

[DD-MM-YYYY] (day, month, year)

[MM-DD-YYYY] (month, day, year)

- > Press the **Select** button to confirm.

9.4 Display brightness

You can set the display brightness for both operation and standby (only available when the radio is connected to mains power).

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Backlight]** entry, and then press the **Select** button.
- > Select one of the following functions using the **<Tune or Tune>** buttons and then press the **Select** button:

[Operation] regulates brightness in the normal operating status. You can choose between **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Using the **<Tune or Tune>** buttons, select a brightness intensity and press the **Select** button to save.

[Standby] regulates the brightness in standby mode. You can choose between **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Using the **<Tune or Tune>** buttons, select a brightness intensity and press the **Select** button to save.

[Auto-Dim] automatically dims the display to the brightness value of the **Standby setting** following the expiration of the set time. In the **[Off]** setting, the display always remains active at the **On setting**.

9.5 Language

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Language]** entry, and then press the **Select** button.
- > Using the **<Tune or Tune>** buttons, select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Select** button.

9.6 Factory settings

If you change the location of the device, e.g. when moving house, it is possible that the saved stations may no longer be received. In this case you can reset the device to **factory settings** to delete all the saved stations and then initiate a new scan.

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[Factory setting]** entry, and then press the **Select** button.

- > Using the **<Tune or Tune>** buttons, select the **[Yes]** item to run the factory setting and press the **Select** button.



All previously stored stations and settings will now be deleted. The device is now in the same status as when delivered.

- > The display will show **[Restart ...]** and the device will start using the language selection: **[Language]**. Using the **<Tune or Tune>** buttons, select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Select** button. The device then automatically performs a complete scan in DAB mode. While scanning, the display information shows the progress as well as the number of digital radio stations detected. After completing the station scan the first DAB+ channel is played.

9.7 SW version

Under **SW version** you can retrieve the currently installed software version.

- > In the sub-menu **[System]**, use the **<Tune or Tune>** buttons to select the **[SW version]** entry, and then press the **Select** button.

The current software version is displayed.

10 Cleaning



To prevent the risk of electric shock, you must not clean the device using a wet cloth or under running water. Prior to cleaning, disconnect the mains plug and switch off the device!



You must not use scouring pads, scouring powder, or solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: Salt water, insecticides, solvents containing chlorine or acids (ammonium chloride).



Clean the housing using a soft, damp cloth. Do not use spirit, thinners, etc.; you could damage the surface of the device.



Only clean the display with a soft, cotton cloth. If required, use a cotton cloth with small amounts of non-alkaline, diluted, water-based or alcohol-based soap solution.



Gently clean the surface using the cotton cloth.

11 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the table below for information.

Symptom	Possible cause / remedy
The device cannot be switched on.	The device is not being supplied with power. Connect the power supply unit correctly to the socket and to the device. Replace flat batteries.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the device from the mains supply / briefly remove the batteries and reconnect the device to the mains.
Poor reception via DAB+ / FM.	Fully extend the antenna. Change the position of the antenna or the TECHNIRADIO 3.
The device cannot be operated.	Disconnect the device from the mains supply / briefly remove the batteries and reconnect the device to the mains.

If the malfunction has not been resolved, even after performing the checks described, please contact the Technical Hotline.

12 Technical specifications / manufacturer's instructions

Subject to technical changes and errors.

Reception channels	DAB / DAB+, FM
Power supply	AC Input: 100-240 V, 50 / 60 Hz DC Output: 5.9 V / 1 A
Frequencies	USW: 87.5-108 MHz DAB / DAB+: Band III 174-240 MHz
Power consumption (mains mode)	in operation max.: 3.1 W Standby: 0.81 W (with time / date)
Audio output	1.3W RMS @ 1kHz 5 % THD
Weight	238 g (without batteries)
Dimensions (W x H x D)	150 mm x 95 mm x 50 mm

Betjeningsvejledning

TECHNIRADIO 3

Bærbar DAB+ / FM-radio



DE

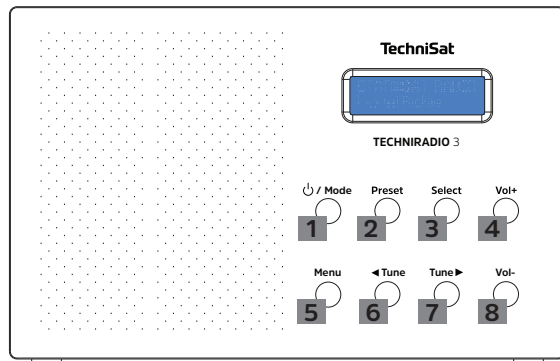
EN

DA

NL

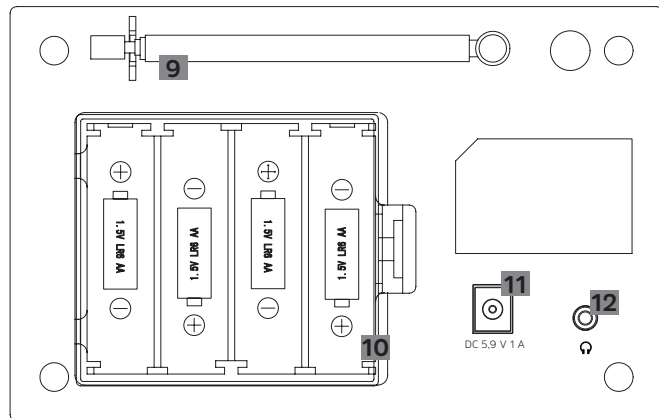
1 Illustrationer

1.1 Forsidevisning



- 1 **⏻/Mode** (Tændt / standby / valg af kilde)
- 2 **Preset** (lager af foretrukne)
- 3 **Select** (vælg / bekræft)
- 4 **Vol+** (øg lydstyrke)
- 5 **Menu** (menubetjening / ændring af displayvisning)
- 6 **<Tune** (vælg venstre side / mindsk værdi)
- 7 **Tune>** (vælg højre side / øg værdi)
- 8 **Vol-** (sænk lydstyrke)
- 9 **DAB+ / FM-teleskopantenne**
- 10 **Batterirum** (4x AA LR6 1,5 V)
- 11 **DC-IN** (ekstern strømforsyning 5,9 V)
- 12 **Hovedtelefonstik** (3,5 mm stik)

1.2 Bagudvendt



2 Indholdsfortegnelse

1	Illustrationer	120
1.1	Forsidevisning	120
1.2	Bagudvendt	122
2	Indholdsfortegnelse	123
3	Forord	126
3.1	Målgruppen for denne betjeningsvejledning	127
3.1.1	Hensigtsmæssig brug	127
3.2	Vigtige anvisninger	127
3.2.1	Sikkerhed	128
3.2.2	Bortskaffelse	133
3.2.3	Juridiske oplysninger	137
3.2.4	Service-henvisninger	139
4	Opstilling af enheden	140
5	Beskrivelse af TECHNIRADIO 3	142
5.1	Leveringen	142
5.2	De særlige egenskaber ved TECHNIRADIO 3	143
5.3	Forbered TECHNIRADIO 3 til drift	143
5.3.1	Valgfrit: Indsæt batterier	143

5.3.2	Tilslut strøm	144
5.3.3	Ret teleskopantennen ud.....	145
5.3.4	Brug af hovedtelefoner.....	146
5.4	Generelle enheds-funktioner.....	147
5.4.1	Tænd for enheden.....	147
5.4.2	Sluk for enheden.....	148
5.4.3	Skifte DAB+ / FM-mode	148
5.4.4	Indstilling af lydstyrke	149
5.4.5	Display.....	149
5.4.6	Vælg display-visning.....	149
6	Menubetjening.....	150
7	DAB+ (Digital Radio)-funktion.....	152
7.1	Hvad er DAB+?.....	152
7.1.1	Datakomprimering.....	152
7.1.2	Audio stream.....	153
7.2	DAB+ (digital radio) modtagelse.....	153
7.2.1	Udfør komplet kanalsøgning	153
7.2.2	Vælg station	154
7.2.3	DAB+ -kanaler skal gemmes på en programplads.....	155
7.2.4	Hent DAB+ kanal fra en programplads.....	155
7.2.5	Overskriv / slet en programplads.....	156

7.2.6	Signalstyrke.....	156
7.2.7	Indstil manuelt.....	157
7.2.8	Justering af lydstyrke (DRC).....	157
7.2.9	Slet inaktive stationer.....	158
8	FM-drift.....	159
8.1	Tænd for FM-radiofunktionen	159
8.2	FM-Modtagelse med RDS Information.....	159
8.3	Automatisk stationssøgning	160
8.4	Manuel stationssøgning.	160
8.5	Søgnings-indstilling.....	160
8.6	Lydindstilling	161
8.7	Gem en FM-station på en programplads	162
8.8	Hent FM-Station fra en programplads	162
8.9	Overskriv / slet en programplads.....	163
9	Systemindstillinger	163
9.1	Sleep-timer	163
9.2	Vækkeur.....	164
9.2.1	Indstil Alarm 1.....	164
9.2.2	Sluk for alarmen	164
9.2.3	Snooze.....	164
9.2.4	Tænd / sluk for alarmen	166

9.3	Klokkeslæt- og Datoindstillinger	167
9.3.1	Manuel indstilling af tid / dato	167
9.3.2	Automatisk opdatering af tid	168
9.3.3	Indstil tidsformat	169
9.3.4	Indstil datoformat	169
9.4	Display lysstyrke	170
9.5	Sprog	171
9.6	Fabriksindstilling	171
9.7	SW-Version	172
10	Rengøring	173
11	Fejlfinding	174
12	Mulig årsag/afhjælpning	175
13	Noter	176

3 Forord

Denne betjeningsvejledning vil hjælpe dig med at bruge din radio efter hensigten og sikkert. I det efterfølgende nævnt som TECHNIRADIO eller enhed.

3.1 Målgruppen for denne betjeningsvejledning

Betjeningsvejledningen henvender sig til enhver person, der stiller enheden op, betjener den, rengør eller bortskaffer den.

3.1.1 Hensigtsmæssig brug

Enheden er udviklet til modtagelse af DAB+ / FM-radiostationer. Enheden er designet til privat brug og ikke egnet til kommerciel brug.

3.2 Vigtige anvisninger

Overhold venligst efterfølgende oplyste henvisninger, for at minimere sikkerhedsrisici, beskadigelse af enheden, og ligeledes yde et bidrag til miljøbeskyttelse.

Læs venligst alle sikkerheds anvisninger omhyggeligt igennem og opbevar dem til senere spørgsmål. Følg altid alle advarsler og anvisninger i denne betjeningsvejledning og på bagsiden af enheden.






Advarsel - Angiver en vigtig bemærkning, som du skal være opmærksom på for at undgå enhedsfejl, tab af data / misbrug eller utilsigtet drift.

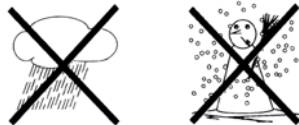



Tip - Angiver et notat til den beskrevne funktion, såvel som til en eventuel tilhørende funktion med henvisning til det tilhørende punkt i vejledningen.


3.2.1 Sikkerhed


For at beskytte dig bør du læse sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt igennem inden du tager din TECHNIRADIO 3 i brug. Fabrikanten overtager intet ansvar for skader, der er opstået ved ufaglig håndtering og ved ikke overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.

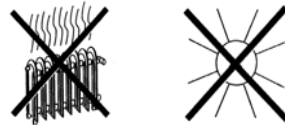
-  Åbn aldrig enheden!
Det er livsfarligt at røre ved strømførende dele!
-  Et eventuelt nødvendigt indgreb må kun foretages af uddannet personale.
-  Enheden må kun bruges i tempereret klima.




-  Tænd ikke for apparatet med det samme, når det transporteres i lang tid i kulde og derefter flyttes til varme rum; vent, til temperaturen er blevet udlignet.









-  Udsæt ikke enheden for dråbe- eller sprøjtevand. Hvis der er kommet vand i enheden, så skal du slukke for den og kontakte service







-  Udsæt ikke enheden for varmekilder der opvarmer enheden yderligere, end ved normalt brug.



-  I tilfælde af tordenvejr, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Overspænding kan beskadige enheden.

-  Ved iøjnefaldende enhedsfejl, lugte eller røgdannelse, betydelige fejlfunktioner eller beskadigelser på kabinettet skal enheden slukkes og service skal kontaktes.

-  Enheden må kun tilsluttes den forsyningsspænding, der er oplyst på strømstikket.
-  Forsøg aldrig at tilslutte enheden til en anden spænding.
-  Strømmen må først sluttes til, efter at installationen er afsluttet efter forskrifterne.
-  Hvis strømkablet er defekt, hhv. hvis delen har andre skader, må det ikke tages i brug.
-  Ved udtrækning af strømkablet fra stikkontakten træk i stikket - ikke i kablet.
-  Tag ikke enheden i brug i nærheden af badekar, svømmebassiner eller sprøjtende vand.
-  Forsøg aldrig at reparere en defekt enhed selv. Kontakt altid en fra vores kundeservice.
-  Fremmedlegemer, f.eks. nåle, mønter osv. må ikke falde ind i enheden. Berør ikke tilslutningskontakterne med metalliske genstande eller med fingrene. Der kan ske kortslutning.

-  Der må ikke stilles åbne brandkilder, som fx. brændende lys på enheden.
-  Lad aldrig børn bruge enheden uden opsyn.
-  Enheden er også i slukket tilstand / standby tilsluttet til strøm. Træk strømstikket ud af stikkontakten, hvis du ikke bruger enheden over en længere periode. Træk kun i stikket, ikke i kablet.
-  Lyt ikke til musik eller radio med høj lydstyrke. Dette kan resultere i varige høreskader.
-  Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige færdigheder eller manglende erfaring og / eller manglende viden, der være sig dog hvis de holdes under opsyn af en for deres sikkerhed kompetent person eller af denne har fået anvisninger til, hvorledes enheden skal bruges.
-  Børn skal holdes under opsyn, for at sikre at de ikke leger med enheden.



Det er forbudt at foretage ændringer på enheden.



Beskadigede enheder hhv. beskadigede tilbehørsdele må ikke anvendes.

Omgang med (opladelige) batterier:



Pas på at (opladelige) batterier ikke kommer i hænderne på børn. Børn kan tage (opladelige) batterier i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige sundhedsskader. I dette tilfælde skal der straks opsøges en læge! Opbevar derfor (opladelige) batterier uden for småbørns rækkevidde.



Brug kun enheden med de (opladelige) batterier, der er godkendt til denne enhed.



Normale batterier må ikke genoplades. Batterier må ikke genaktiveres med andre midler, ikke skilles ad, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).



Batterikontakter og enhedskontakter skal gøres rene inden de lægges i.



Ved forkert ilagte (opladelige) batterier er der fare for eksplosion!



Erstat kun (opladelige) batterier med (opladelige) batterier af den rigtige type og det rigtige modelnummer



Forsigtig! (Opladelige) batterier må ikke udsættes for ekstreme betingelser.



æg ikke på varmeanlæg, udsæt ikke for direkte solstråler!



Udløbende eller beskadigede (opladelige) batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug egnede beskyttelseshandsker i dette tilfælde. Rengør batterirummet med en tør klud.



Hvis enheden ikke bruges i længere tid, skal du tage batterierne / de opladelige batterier ud.

3.2.2 Bortskaffelse

Enhedens emballage består udelukkende af genanvendelige materialer. Returner venligst disse sorteret til "Affaldssortering". Når produktet har udtjent sin levetid, må det ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, men skal indleveres på et opsamlingssted for genanvendelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr.



Dette er angivet ved symbolet på produktet, i brugsvejledningen eller på emballagen.

Materialerne kan genbruges i henhold til deres mærkning.

Ved genanvendelse, genbrug eller andre former for genbrug af gammelt udstyr yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



Spørg kommunen om hvor det ansvarlige affaldsanlæg befinder sig. Pas på at de tomme batterier såvel som elektronisk affald ikke kommer i husholdningsaffaldet, men bliver bortskaffet korrekt (tilbagelevering til forhandleren, særligt affald).



Batterier kan indeholde giftstoffer, der beskadiger helbredet og miljøet. Batterier / genopladelige batterier er underlagt det europæiske direktiv 2006/66/EF. De må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald.



Henvisninger til bortskaffelse:

Bortskaffelse af emballagen:

Din nye enhed blev beskyttet af emballagen under transporten til dig. Alle brugte materialer er miljøvenlige og genanvendelige. Vær venlig at hjælpe og bortskaffe emballagen på en miljøvenlig måde. Indhent oplysninger hos din forhandler eller via det kommunale affaldshåndterings-anlæg om eksisterende bortskaffelses muligheder.



Fare for kvælning! Overlad ikke emballage og dele deraf til børn. Fare for kvælning på grund af folier og andre emballage-materialer.

Bortskaffelse af enheden:

Gamle enheder er ikke værdiløst affald. Ved miljøvenlig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genanvendes. Informer dig hos din by- eller kommuneforvaltning om muligheder for miljøvenlig- og korrekt bortskaffelse af enheden. Inden bortskaffelse af enheden bør batterier fjernes.



Dette enhed er mærket i henhold til direktivet 2012/19/EU under elektriske- og elektroniske gamle enheder (WEEE). 



Når produktet har udtjent sin levetid, må det ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, men skal indleveres på et opsamlingssted for genanvendelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen henviser dertil. Materialerne kan genbruges i henhold til deres mærkning. Ved genanvendelse, genbrug eller andre former for genbrug af gammelt udstyr yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



Vigtige anvisninger mht. bortskaffelse af (opladelige) batterier: (Opladelige) batterier kan indeholde giftstoffer, der skader miljøet. Bortskaf derfor (opladelige) batterier ubetinget i henhold til gældende lovbestemmelser. Smid aldrig (opladelige) batterier i normalt husholdningsaffald. Du kan bortskaffe brugte batterier hos din forhandler eller et genanvendelsessted gratis.

3.2.3 Juridiske oplysninger



Hermed erklærer TechniSat, at radioanlægget TECHNIRADIO 3 overholder direktivet 2014/53/EU. Den komplette tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internetadresse:

TECHNIRADIO 3: <http://konf.tsat.de/?ID=22304>



TechniSat er ikke ansvarlig for produktskader på grund af andre indvirkninger, slid eller forkert håndtering, uautoriseret istandsættelse, ændringer eller uheld.



Med forbehold for ændringer og trykfejl. Stand 12/18
Kopiering og gengivelse kun med udgiverens tilladelse. Den aktuelle version af betjeningsvejledningen får du i PDF-format i downloadområdet på TechniSat's hjemmeside under www.technisat.de.



TECHNIRADIO 3 og TechniSat er registrerede varemærker fra:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun / Eifel

www.technisat.de



3.2.4 Service-henvisninger



Dette produkt er kvalitetstestet og leveres med den lovlige garantiperiode på 24 måneder fra købsdatoen. Opbevar venligst fakturaen som købsbevis. Ved garantikrav henvend dig venligst til forhandleren af produktet.



Henvisning!

Vores tekniske hotline er til tjeneste ved spørgsmål eller med oplysninger, hvis der er problemer med denne enhed:

Ma.- fr. fra kl. 8:00-20:00 på tlf.:
+49 3925 9220 1800 tilgængelig.

For en eventuel nødvendig indsending af enheden, henvend dig udelukkende til følgende adresse:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Navne på de nævnte firmaer, institutioner eller mærker er varemærker eller indregistrerede varemærker fra de respektive indehavere.

DE

EN

DA

NL

4 Opstilling af enheden

- > Stil enheden på et fast, sikker og horisontal undergrund. Sørg for god ventilation.



Advarsel!

- > Stil ikke enheden på bløde overflader som tæpper, dyner eller i nærheden af gardiner og vægbeklædning. Ventilationsåbningerne kan blive tildækket. Derved kan den nødvendige luftcirkulation blive afbrudt. Dette kan muligvis føre til brand i enheden.
- > Stil ikke enheden op i nærheden af varmekilder som radiatorer. Undgå direkte solstråler og steder med usædvanligt meget støv.
- > Der må ikke vælges et sted i rum med høj luftfugtighed, fx køkken eller sauna, da kondensvand kan beskadige enheden. Enheden skal bruges i tørre omgivelser og i tempereret klima og må ikke udsættes for dråbe- eller sprøjtevand.

- > Bemærk at fødderne kan efterlade farvede aftryk på bestemte møbeloverflader. Anvend beskyttelse mellem dine møbler og enheden.
- > Hold TECHNIRADIO 3 væk fra apparater, der skaber stærke magnetfelter.
- > Stil ingen tunge genstande på enheden.
- > Hvis du bringer enheden fra kulde til varme omgivelser, kan der dannes fugtighed i det indre af enheden. Vent i dette tilfælde en time inden du tager den i brug.
- > Læg kablet således, at ingen kan falde over det.
- > Sørg for at strømkablet eller strømstikket altid er let tilgængelig, så enheden hurtigt kan skilles fra strømforsyningen.
- > Stikkontakten skal helst være tæt på enheden.
- > Stik strømstikket fuldstændigt i ved strømtilslutning.
- > Brug en egnet let tilgængelig strømtilslutning og undgå at bruge multistik!

- > Rør ikke ved strømstikket med våde hænder, fare for elektrisk stød!
- > Ved forstyrrelser, røg- og lugt-dannelse fra kabinettet skal strømstikket straks trækkes ud af stikkontakten!
- > Når enheden ikke bruges over længere tid, fx før en lang rejse, skal du tage stikket ud.
- > Hvis enheden ikke bruges over længere tid, skal du i givet fald tage det opladelige batteri ud.
- > For høj lydstyrke, især med hovedtelefoner kan føre til høreskader.

5 Beskrivelse af TECHNIRADIO 3

5.1 Leveringen

Kontroller venligst inden idrifttagelse om leveringen er komplet:

- 1X TECHNIRADIO 3
- 1x strømforsyning
- 1x betjeningsvejledning

5.2 De særlige egenskaber ved TECHNIRADIO 3

TECHNIRADIO 3 består af en DAB+ / FM-modtager, med følgende funktioner:

- Du kan lagre op til 10 DAB+ og 10 FM-kanaler.
- Radioen modtager på frekvenserne UKW 87,5–108 MHz (analog) og DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital).
- Enheden har en tid og datovisning.
- Mulighed for drift med batterier (ikke inkluderet)

5.3 Forbered TECHNIRADIO 3 til drift

5.3.1 Valgfrit: Indsæt batterier

- > Åbn batterirummet på bagsiden af enheden ved at trykke på lasken og fjerne dækslet.
- > Sæt 4X AA 1,5 V-batterier i, idet du overholder de påtrykte retninger i forhold til hinanden.
- > Sæt batteridækslet på batterirummet og luk det, til det glider hørbart på plads.



Udskift batterier der bliver svagere i god tid.



Opladelige batterier kan ikke oplades i TECHNIRADIO 3.

5.3.2 Tilslut strøm

> Brug hertil udelukkende den medleverede strømforsyning. Sæt den ene ende i stikket mærket **DC-IN (11)** på bagsiden af TECHNIRADIO 3. Tilslut derefter strømforsyningsenheden til elnettet.



Kontroller at driftsspændingen på strømforsyningen svarer til den lokale netspænding inden du sætter den til stikkontakten.



Efter første strømtilslutning dukker **"Velkommen til Digital Radio"** op på displayet. Herefter kan du vælge betjeningssproget. > Vælg hertil med tasterne **<Tune** eller **Tune>** et af de tilgængelige sprog og bekræft udvalget ved at trykke på tasten **Select**. Derefter gennemføres en stationssøgning over DAB+. Bemærk henvisningen under punkt 5.4.1.

5.3.3 Ret teleskopantennen ud

Antal og kvalitet af de modtagne stationer afhænger af modtagelsesforholdene på opstillingsstedet. Med teleskopantennen kan der opnås en udmærket modtagelse.

> Ret teleskopantennen og træk den ud i længden.



Vigtig er ofte den nøjagtige retning af teleskopantennen, især i randområderne for DAB+ modtagelse. På internettet kan man fx under "www.dabplus.de" hurtigt finde den nærmeste radiomast.



Start den første søgning ved et vindue i retning af sendemasten. I dårligt vejr kan DAB+-modtagelsen være begrænset.



Rør ikke ved teleskopantennen under afspilning af en station. Dette kan føre til modtagelsesbegrænsning og lydudfald.

DE

EN

DA

NL

5.3.4 Brug af hovedtelefoner

Høreskader!

Lyt ikke til radio med stor lydstyrke. Dette kan resultere i varige høreskader. Sæt enhedslydstyrken på minimal lydstyrke, inden du anvender hovedtelefonerne.




Brug kun hovedtelefoner med 3,5 millimeter jack-stik.

- > Stik hovedtelefonens stik i **hovedtelefonstikket (12)** på bagsiden af enheden. Lyden spilles nu udelukkende gennem hovedtelefonerne, højttaleren bliver slået fra.
- > Hvis du vil høre over højttalerne igen, skal du tage hovedtelefon stikket ud af hovedtelefonstikket på enheden.

5.4 Generelle enheds-funktioner

5.4.1 Tænd for enheden

- > For at kunne garantere en god DAB+ / FM modtagelse skal du trække antennen, der befinder sig på bagsiden af enheden, helt ud. Bemærk hertil også punkt 5.3.3.
- > Forbered først TECHNIRADIO 3 som beskrevet under punkt 5.3.1 og 5.3.2 til drift.
- > Ved at trykke på tast  **mode** tænder du for TECHNIRADIO 3.



Når du har tændt for den for første gang skal du først definere **[sproget]**. Vælg hertil med tasterne **<Tune** eller **Tune>** et af de tilgængelige sprog og bekræft udvalget ved at trykke på tasten **Select**. Derefter udfører enheden automatisk en komplet søgning i DAB-mode. Under søgningen viser displayet oplysninger om fremskridtet såvel som antallet af fundne digitalradio-kanaler. Efter endt søgning bliver det første DAB+ program afspillet.

5.4.2 Sluk for enheden

I strømdrift:

- > Ved at holde tasten **⏻/mode kan** du sætte enheden i standby-mode. På skærmen vises kort henvisningen **[Standby]**. Dato og klokkeslæt vises på displayet. Displayets lysstyrke i standby-mode kan du ændre som beskrevet under punkt 9.4 .

I batteridrift:

- > I batteritilstand slukkes enheden altid ved at holde **⏻/Mode**-tasten nede. På skærmen vises kort henvisningen **[Power off]**. Herefter er der ingen visning af dato og klokkeslæt.



Standby-tilstand er ikke tilgængelig under batteridrift.

5.4.3 Skifte DAB+ / FM-mode

- > Med et kort tryk på tasten **⏻/Mode** kan der skiftes mellem **DAB+** (digital radio) og **FM**.

5.4.4 Indstilling af lydstyrke

- > Indstil lydstyrken med tasterne **vol +/-**. Den indstillede lydstyrke bliver vist på displayet ved hjælp af et bjælke-diagram. Bemærk også punkt 5.3.4 til drift med tilsluttede hovedtelefoner.

5.4.5 Display

Alt efter valgt funktion eller indstilling vises der på **displayet** følgende oplysninger:

Sendername,
Frequenz,
Menüname

Displayanzeigen,
Menüoptionen,
Lautstärke



5.4.6 Vælg display-visning

- > Ved at trykke flere gange kort på tasten **Menu** kan følgende oplysninger vises på displayet (afhængigt af den valgte kilde):

I **DAB+** drift:

[Kontinuerlig tekst] (gennemløbende tekst med yderligere informationer, som senderen kan levere), **[signalstyrke]**, **[programtype]**, **[ensemble]**, **[frekvens]** **[signalkvalitet]**, **[Bitrate og Codec]**, **[tid]** og **[dato]**.

i **FM**-drift:

[Radiotekst] (hvis udsendt), **[programtype]** (PTY), **[Ps]** (program service navn hhv. sender navn eller frekvens), [lydinformationer], **[tid]** og **[dato]**.

6 Menubetjening

Under hovedmenuen findes alle funktioner og indstillinger på TECHNIRADIO 3. Menunavigation sker med tasterne **MENU**, **<Tune**, **Tune>** og **Select**. Menuen er opdelt i undermenuer og indeholder alt efter mode type (DAB+ eller FM) forskellige menupunkter hhv. aktiverbare funktioner. For at åbne menuen, skal du bare holde tasten **MENU** trykket i kort tid. For at skifte i undermenuer, tryk først på tasten **<Tune** eller **Tune>** for at vise en undermenu, og tryk derefter på tasten **Select** for at gå ind i undermenuen. En stjerne (*) markerer det nuværende valg.



For at lukke menuen: Tryk flere gange på tasten **MENU** (alt efter, i hvilken undermenu du befinder dig) indtil det nuværende radioprogram vises igen.



Indstillinger bliver først gemt ved at trykke på tast **Select**. Hvis tasten **MENU** trykkes, bliver indstillingerne ikke accepteret eller gemt (tasten **MENU** har her funktionen af en "tilbage"-tast).



Funktioner og taster der skal trykkes bliver i denne betjeningsvejledning vist i **fed skrift**. Display visninger i **[firkantede parenteser]**.



Nogle tekstvisninger (fx menupunkter og kanal informationer) er eventuelt for lange til at kunne vises på displayet. Disse vises efter kort tid som kontinuerlig tekst.

7 DAB+ (Digital Radio)-funktion

7.1 Hvad er DAB+?

DAB+ er et nyt digitalt format, der gør det muligt for dig at høre krystalklar lyd uden støj. Anderledes end hos oprindelige analog-radiosendere bliver der ved DAB+ fra flere sendere sendt på en og samme frekvens. Dette kalder man Ensemble eller multipleks. Et Ensemble sammensættes af radiostationen såvel som af flere servicekomponenter eller datatjenester, der individuelt sendes fra radiostationerne. Oplysninger fx på www.dabplus.de eller www.dabplus.ch.

7.1.1 Datakomprimering

Digital radio gør brug af egenskaberne fra den menneskelige hørelse. Det menneskelige øre opfatter ikke lyde, der ligger under en bestemt minimums-lydstyrke. Data, der befinder sig under det såkaldte trin for hørelse kan altså filtreres fra. Dette kan lade sig gøre, da i en digital datastrøm til enhver informationsenhed også den dertilhørende relative lydstyrke til andre enheder er gemt. I et lydsignal overdøves ydermere de svagere dele af de højere lyde ved en bestemt grænseværdi. Alle lydinformationer i et musikstykke der falder under den såkaldte høretærskel, kan filtreres fra det signal der skal overføres. Dette fører til datareduktion af den datastrøm, der skal overføres, uden en mærkbar klangforskell for lytteren (HE AAC v2- metoden som en supplerende kodningsmetode for DAB+).

7.1.2 Audio stream

I digital radio er videostreamer kontinuerlige datastrømme der indeholder MPEG 1 audio layer 2 rammer og repræsenterer dermed akustiske oplysninger. Således kan almindelige radioprogrammer overføres og lyttes til på modtagerens side. Digital radio giver dig ikke kun radio i udmærket lyd kvalitet men yderligere informationer. Disse kan henvise til det løbende program eller være uafhængige deraf (fx nyheder, vejr, trafik, tips).

7.2 DAB+ (digital radio) modtagelse

> Tryk på tasten /Mode indtil der vises **[DAB]** på displayet.



Når DAB+ startes for første gang gennemføres der en komplet kanalsøgning. Sørg for, at teleskopantennen er helt udstrakt imens. Efter endt søgning bliver stationerne vist i alfanumerisk rækkefølge.

7.2.1 Udfør komplet kanalsøgning



Den automatiske søgning **komplet søgning** scanner alle DAB+ Bånd III - kanaler og finder således alle sendere, der sender i modtagerområdet.



Efter endt søgning bliver stationerne vist i alfanumerisk rækkefølge.

- > For at foretage en komplet søgning, skal du åbne menuen ved at holde tasten **Menu** nede, og vælg med tasterne **<Tune, Tune>** og **Select** menupunktet **[komplet søgning]**.

- > På displayet vises **[Søger...]**.



Under søgningen bliver en fremskridtsbjælke og antallet af fundne sendere vist.



Hvis der ikke findes nogen station, kontroller teleskopantennen og skift i givet fald opstillingssted (punkt 5.3.3 / 3.2.1).

7.2.2 Vælg station

- > Tryk på tasterne **<Tune** eller **Tune>** for at få vist kanallisten og skifte mellem de tilgængelige kanaler.

7.2.3 DAB+ -kanaler skal gemmes på en programplads



Program-lageret kan gemme op til 10 stationer i DAB+ -området.

Vælg først den ønskede station (se punkt 7.2.2).

- > For at lægge denne kanal på en lagerplads for foretrukne skal du **holde** tasten **preset** trykket under afspilning. Vælg derefter med tasterne **<Tune, Tune>** et kanallager (1...10). Tryk på tasten **Select** for at gemme.
- > For at gemme yderligere kanaler gentag denne procedure.

7.2.4 Hent DAB+ kanal fra en programplads

- > For at hente en kanal, som du før har gemt i lageret for foretrukne, tryk **kort** på tasten **preset**, og vælg med tasterne **<Tune, Tune>** et kanallager (1...10). Tryk på tasten **Select** for at spille kanalen.



Hvis der ikke er valgt en kanal på den gemte programplads, dukker **[(tom)]** op på displayet.

7.2.5 Overskriv / slet en programplads

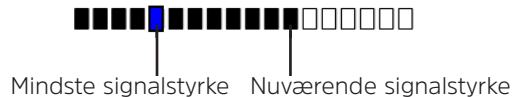
- > Gem bare som beskrevet en ny kanal på en programplads.



Ved genkald af fabriksindstillinger bliver alle programpladser slettet.

7.2.6 Signalstyrke

- > Tryk flere gange kort på tasten **Menu**, indtil signalstyrkevisningen vises på displayet.



Stationer, hvis signalstyrke ligger under den nødvendige mindste signalstyrke, sender den ikke tilstrækkeligt signal. Ret teleskopantennen ud i givet fald som beskrevet under punkt 5.3.3 .

7.2.7 Indstil manuelt

Dette menupunkt er til kontrol af modtagelseskanaler og kan bruges til justering af antennen.

- > Hold tasten **Menu** trykket og vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** punktet **[Manuel indstilling]**, og tryk på tasten **Select**.
- > Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>**, og **select** en kanal (5A til 13F). På displayet vises nu dennes signalstyrke. Hvis en kanal modtager et DAB+ signal, vises ensemble-navnet på stationen. Nu kan antennen udrettes til maksimal signalstyrke.



Stationer, hvis signalstyrke ligger under den nødvendige mindste signalstyrke, sender den ikke tilstrækkeligt signal. Ret teleskopantennen ud i givet fald som beskrevet under punkt 5.3.3.

7.2.8 Justering af lydstyrke (DRC)


Med menupunkt **lydstyrketilpasning** bliver kompressionshastigheden, som kompenserer for dynamiske lydstyrke svingninger og fluktuationer indstilles.

- > Hold tasten **Menu** trykket, og vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** punktet **[Justering af lydstyrke]**.

- > Tryk på tasten **Select**.
- > Vælg kompressionshastigheden med **<Tune** eller **Tune>**:
 - DRC høj** - høj kompression
 - DRC lav** - lav kompression
 - DRC fra** - kompression slukket
- > Bekræft ved at trykke på tasten **Select**.






7.2.9 Slet inaktive stationer

Under dette menupunkt kan du fjerne gamle kanaler og kanaler der ikke længere kan opfanges fra programlisten.

-  Inaktive stationer er markeret med et spørgsmålstegn på listen over stationer.
 - > Hold tasten **Menu** trykket, og vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** muligheden **[slet inaktive stationer]**.
 - > Tryk på tasten **Select**.
- Den vil have en bekræftelse **[Slet?]**, om de inaktive stationer skal slettes.
- > Vælg med **<Tune** eller **Tune>** muligheden **[ja]**, og bekræft ved at trykke på tasten **Select**.

8 FM-drift

8.1 Tænd for FM-radiofunktionen

- > Skift ved kort at trykke på tasten  **Mode** i FM-tilstand.
- > På displayet vises **[FM]**.
-  Når du tænder første gang er frekvensen indstillet på 87,5 MHz.
-  Hvis du allerede har indstillet en kanal eller gemt den, spiller radioen den sidst indstillede kanal.
-  Ved RDS-stationer vises stationsnavnet.
-  For at forbedre modtagelsen ret teleskopantennen ud (punkt 5.3.3).

8.2 FM-Modtagelse med RDS Information


RDS er en procedure til overførsel af ekstra informationer over FM-senderen. Radiostationer med RDS sender fx deres stationsnavn eller programtype. Dette vises på displayet. Enheden kan vise RDS-informationer **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnavn), **PTY** (programtype).

8.3 Automatisk stationssøgning

- > Hold tasterne **<Tune** eller **Tune>** trykket længere (2 til 3 sek.) for automatisk at søge den næste station med tilstrækkeligt signal.

- > Alternativt kan du også trykke på tasten **Select**.

 vis en FM-station med tilstrækkeligt stærkt signal findes, standser søgningen og stationen spilles. Hvis en RDS-sender modtages, dukker stations navnet og i givet fald radioteksten op.

 il indstilling af svagere stationer skal du venligst anvende den manuelle stationssøgning.

8.4 Manuel stationssøgning

- > Tryk flere gange kort på tasterne **<Tune** eller **Tune>** for at indstille den ønskede station, hhv. frekvensen.

 Displayet viser frekvensen i trin på 0,05 MHz.


8.5 Søgning-indstilling

I dette menupunkt kan søgnings-følsomheden indstilles.

- > Hold tasten **Menu** trykket og vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** punktet

[Søgnings-indstilling], og tryk på tasten **Select**.

- > Vælg om søgningen kun skal standse ved stærke stationer **[kun stærke stationer]** eller ved alle stationer (også ved svage stationer) **[alle stationer]**.

 Ved indstillingen **Alle stationer** standser den automatiske søgning ved enhver tilgængelig station. Det kan medføre at svage stationer afspilles med støj.

8.6 Lydindstilling

- > Hold tasten info / menu trykket og vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** punktet **[lydindstilling]**.
- > Tryk på tasten **Select**.
- > Vælg med **<Tune** eller **Tune>** punktet **[stereo mulig]** eller **[kun mono]**, for at afspille i stereo (kun tilgængelig over hovedtelefoner) eller kun i mono-lyd ved svag FM-modtagelse.
- > Bekræft ved at trykke på tasten **Select**.

8.7 Gem en FM-station på en programplads



Program-lageret kan gemme op til 10 stationer i FM-området.

- > Indstil først den ønskede stationsfrekvens (punkt 8.3, 8.4).
- > For at lægge denne kanal på en lagerplads for foretrukne skal du **holde** tasten **preset** trykket under afspilning. Vælg derefter med tasterne **<Tune, Tune>** et lager til foretrukne (1...10). Tryk på tasten **Select** for at gemme.
- > For at gemme yderligere kanaler gentag denne procedure.

8.8 Hent FM-Station fra en programplads

- > For at hente en station, som du før har gemt i lageret for foretrukne, tryk **kort** på tasten **preset**, og vælg med tasterne **<Tune, Tune>** et kanallager (1...10). Tryk på tasten **Select** for lytte til stationen.



Hvis du ikke har gemt en station på den valgte programplads, vises **[(tom)]** på displayet .

8.9 Overskriv / slet en programplads

- > Gem bare som beskrevet en ny station på den respektive programplads.



Ved genkald af fabriksindstillinger bliver alle programpladser slettet.

9 Systemindstillinger

Alle indstillinger beskrevet under dette punkt gælder såvel i DAB+, som også i FM-drift. For at få adgang til undermenuen **System** skal du gå frem som følger:

- > Hold tasten **Menu** trykket, og vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** punktet **[System]**.
- > Tryk på tasten **Select**. Brug derefter tasterne **<Tune** og **Tune>** til at vælge en systemindstilling.

9.1 Sleep-timer

Sleep-timeren skifter automatisk TECHNIRADIO 3 til standby efter den indstillede tid.

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune** eller **Tune>** til at vælge punktet **[Sleep]**.

- > Tryk på tasten **Select**.
- > Brug **<Tune** eller **Tune>** til at vælge et tidsrum, efter hvilket TECHNIRADIO 3 skal slukkes. Du kan vælge mellem slukket, 10, 15, 30, 45 og 60 minutter.
- > Tryk tasten **Select** for at overtage indstillingen.



Den resterende tid vises øverst til højre i displayet.

9.2 Vækkeur

Vækkeuret tænder for TECHNIRADIO 3 ved den indstillede vækningstid. Der kan programmeres 2 vækningstider. Som et eksempel følger beskrivelsen af programmeringen af vækkeur 1.



For at vækkeuret kan fungere skal TECHNIRADIO 3 forsynes med strøm ved hjælp af netadapteren. I batteritilstand fungerer alarmfunktionen ikke.

9.2.1 Indstil Alarm 1

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune** eller **Tune>** til at vælge **[Vækkeur]**.
- > Tryk på tasten **Select**.

- > Brug **<Tune** eller **Tune>** til at vælge det vækkeur, du vil indstille</Tune>. I eksemplet er det **[Vækkeur 1]**, og tryk så igen på tasten **Select**.

[Vækkeur 1 opsætning] vises på displayet.

- > Tryk på knappen **Select** for at starte opsætningen.
- > På displayet vises **[Tid ind 06:00]**, og det første ciffer blinker. Nu kan du indtaste tidspunktet for vækning. Vælg først med tasterne **<Tune** eller **Tune>** timerne, og tryk på tasten **Select** for at gemme dem.
Det næste skridt er at indtaste minutterne. Accepter også disse med tasten **Select**.
- > Indtast derefter med **<Tune, Tune>** varigheden. Accepter indtastningen ved at trykke på tasten **Select**.
- > Derefter indtastes kilden. Der kan vælges mellem **SUMMER, DAB** og **FM**. Tryk på tasten **Select** for at overtage indstillingerne. Hvis du har valgt **DAB** eller **FM**, kan du derefter angive, om du vil vågne op til den **station, du lyttede til sidst**, eller til en station fra din favoritliste.

- > Det næste skridt er at **gentage vækningen**. Du kan vælge mellem **daglig** (hver dag i ugen), **en gang, hverdage** (mandag-fredag) eller **weekend** (lørdag og søndag). Tryk for at overtage indstillingen tasten **Select**.
- > Endelig kan du indstille lydstyrken for alarmtonen ved hjælp af tasterne **<Tune, Tune>**. Tryk for at vælge på **Select**.
- > Endelig kan du enten tænde vækkeuret eller lade det være slukket indtil videre. Vælg **[Til]**, og tryk på knappen **Select** for at aktivere vækkeuret nu. Indstillingerne er gemt, og vækkeuret er aktivt. Dette vises med et klokkesymbol i displayet.

9.2.2 Sluk for alarmer

Hvis alarmtonen er aktiv, kan alarmer slås fra ved at trykke på tasten /Mode.

9.2.3 Snooze

Når alarmer er aktiv, kan snooze-funktionen aktiveres ved at trykke på tasten **Select**. Alarmer er derefter slukket i de næste 10 minutter og starter derefter igen.

9.2.4 Tænd / sluk for alarmer

Du kan hurtigt slå en gemt vækning til eller fra på følgende måde:

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune eller Tune>** til at vælge **[Vækkeur]** og trykke på tasten **Select**.

- > Tryk på **<Tune eller Tune>** for at vælge den alarm, du vil slå til/fra, og tryk igen på tasten **Select**.

[Vækkeur 1 opsætning] vises på displayet.

- > Vælg nu **[Vækning til]** eller **[Vækning fra]** med tasterne **<Tune, Tune>**, og tryk på tasten **Select** for at acceptere indstillingen.

9.3 Klokkelæt- og Datoindstillinger

9.3.1 Manuel indstilling af tid / dato

Alt efter indstilling af tidsopdatering (punkt 9.3.2), skal klokkeslæt og dato indstilles manuelt.

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune eller Tune>** til at vælge **[Vækkeur]** og trykke på tasten **Select**.
- > Brug **<Tune eller Tune>** til at vælge punktet **[indstilling af tid / dato]**, og tryk **Select**.
- > De første cifre (timer) for klokkeslættet blinker og kan ændres med tasterne **<Tune eller Tune>**.

Tasten **Tune>** øger værdien, og tasten **<Tune** sænker værdien.

- > Tryk for at overtage indstillingen tasten **Select**.
- > Derefter blinker de næste tal (minutter) på tiden og kan ligeledes ændres som før beskrevet.
- > Tryk efter hver indstilling tasten **Select**, for at springe til næste indstilling.
- > Gå frem som beskrevet før ved datoindstilling.
- > Efter at alle indstillinger er foretaget og tasten **Select** blev trykket sidste gang, dukker **[klokkeslæt gemt]** op på displayet.

9.3.2 Automatisk opdatering af tid

I denne undermenu kan du lægge fast, om tidsopdatering automatisk skal ske over DAB+ eller FM eller om du vil indgive den manuelt (punkt 9.3.1).

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune** eller **Tune>** til at vælge **[Vækkeur]** og trykke på tasten **Select**.
- > Brug **<Tune** eller **Tune>** til at vælge punktet **[Autom. opdatering]**, og tryk **Select**.
- > Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** og **Select** følgende muligheder:

[Opdater alle] (opdatering via DAB+ og FM)

[Opdatering fra DAB] (opdatering kun via DAB+)

[Opdatering fra FM] (opdatering kun via FM)

[Ingen opdatering] (tid / dato skal indtastes manuelt, se punkt 9.3.1).

9.3.3 Indstil tidsformat

I undermenuen Klokkeslæt kan du under **Indstil 12 / 24 timer** aktivere 12 eller 24 timers format.

- > Brug i undermenuen Klokkeslæt **<Tune** eller **Tune>** til at vælge punktet **[indstilling af 12 / 24]**, og tryk **Select**.
- > Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** en af følgende muligheder:
 - [indstil 24 timer]**
 - [indstil 12 timer]**
- > Tryk for at vælge på **Select**.

9.3.4 Indstil datoformat

I undermenuen Klokkeslæt **Indst. datoformat** kan du indstille formatet til visning af datoen.

- > Brug tasterne **<Tune** eller **Tune>** i undermenuen Klokkeslæt til at vælge **[Indst. Datoformat]**, og tryk på tasten **Select**.
- > Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** en af følgende muligheder:
 - [DD-MM-ÅÅÅÅ]** (dag, måned, år)
 - [MM-DD-ÅÅÅÅ]** (måned, dag, år)
- > Tryk for at vælge på **Select**.

9.4 Display lysstyrke

Du kan justere displayets lysstyrke for både drift og standby (kun tilgængelig, når radioen er tilsluttet til strømnettet).

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune** eller **Tune>** til at vælge **[Belysning]** og trykke på tasten **Select**.
- > Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** og derefter ved at trykke på tasten **Select** en af følgende funktioner:
 - [Drift]** regulerer lysstyrken i normal tændt tilstand. Du kan her vælge mellem lysstyrke-niveau **[Høj]**, **[Mellem]** og **[Lav]**. Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** et lysstyrke-niveau og tryk på tasten **Select** for at gemme det.

[Standby] regulerer lysstyrken i standby-mode. Du kan her vælge mellem lysstyrke-niveau **[Høj]**, **[Mellem]** og **[Lav]**. Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** et lysstyrke-niveau og tryk på tasten **Select** for at gemme det.

[Auto dæmp] dæmper automatisk displayet til lysstyrken i **standbyindstillingen**, når den indstillede tid er gået. Når den er indstillet til **[Fra]**, forbliver displayet altid aktivt med **indstillingen Til**.

9.5 Sprog

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune** eller **Tune>** til at vælge **[Sprog]** og trykke på tasten **Select**.
- > Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** et af de tilgængelige sprog og bekræft udvalget ved at trykke på tasten **Select**.

9.6 Fabriksindstilling

Hvis du skifter placering af enheden, f.eks. ved flytning kan de gemte stationer muligvis ikke længere modtages. Med nulstilling til **fabriksindstillinger** kan du i dette tilfælde slette alle gemte stationer, for derefter at starte en ny stationsøgning.

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune** eller **Tune>** til at vælge **[Fabriksindstilling]** og trykke på tasten **Select**.

- > Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** for at udføre nulstilling til fabriksindstilling **[ja]** og tryk på tasten **Select**.



Alle før gemte stationer og indstillinger bliver slettet. Enheden er nu i leveringstilstand.

- > På displayet vises **[Genstart...]**, og enheden starter med sprogvalget **[Sprog]**. > Vælg med tasterne **<Tune** eller **Tune>** et af de tilgængelige sprog og bekræft udvalget ved at trykke på tasten **Select**. Derefter udfører enheden automatisk en komplet søgning i DAB-mode. Under søgningen viser displayet oplysninger om fremskridtet såvel som antallet af fundne digitalradio-kanaler. Efter endt søgning bliver det første DAB+ program afspillet.

9.7 SW-Version

Under **SW-Version** kan du se den installerede SW-Version.

- > I undermenuen **[System]** skal du bruge tasterne **<Tune** eller **Tune>** til at vælge **[SW-version]** og trykke på tasten **Select**.

Den installerede SW-version vises.

10 Rengøring



For at undgå risiko for elektrisk stød må du ikke rengøre enheden med en våd klud eller gøre den ren under rindende vand. Træk strømstikket ud og sluk for enheden inden rengøring!



u må ikke anvende skuresvampe, skurepulver og opløsningsmidler som alkohol eller benzin.



Undlad at anvende nogen af følgende substanser: Saltvand, insektgift, opløsningsmidler, der indeholder klor eller syre (salmiak).



Rengør kabinettet med en blød klud fugtet med vand. Brug ikke alkohol, fortynder osv, de kan beskadige enhedens overflade.



Rengør kun displayet med en blød bomuldsklud. Anvend i givet fald en bomuldsklud med lidt ikke-alkalisk, fortyndet sæbevand på vand- eller alkoholbasis.



Gnid blødt over overfladen med bomuldskluden.

11 Fejlfinding

Hvis enheden ikke fungerer som den skal, skal du kontrollere ved hjælp af følgende tabel.

Symptom	Mulig årsag / afhjælpning
Enheden kan ikke tændes.	Enheden får ikke strøm. Slut strømstikket rigtigt til stikkontakten samt enheden. Udskift tomme batterier.
Man kan ikke høre en lyd.	Skru op for lydstyrken.
Displayet tændes ikke.	Adskil enheden fra strømnettet / tag batterierne ud ganske kort og forsyn igen enheden med strøm.
Modtagelsen over DAB+ / FM er dårlig.	Træk antennen helt ud. Skift antennens eller TECHNIRADIO 3's position.
Man kan ikke betjene enheden.	Adskil enheden fra strømnettet/ tag batterierne ud ganske kort og forsyn igen enheden med strøm.

Hvis du ikke kan fjerne fejlen efter de beskrevne tjek, skal du tage kontakt til den tekniske hotline.

12 Tekniske data / Producentens Anvisninger

Forbeholdt tekniske ændringer og fejl.

Modtagelsesmuligheder	DAB / DAB+, FM
Strømforsyning	AC Input: 100-240 V, 50 / 60 Hz DC Output: 5,9V / 1A
Frekvenser	FM: 87,5-108 MHz DAB / DAB+: Bånd III 174-240 MHz
Strømforbrug (tilsluttet strøm)	i drift maks.: 3,1W Standby: 0,81 W (med klokkeslæt/dato)
Audio udgangskapacitet	1,3W RMS @ 1kHz 5 % THD
Vægt	238g (uden batterier)
Dimensioner (BxHxD)	150 mm x 95 mm x 50 mm

Gebruikershandleiding

TECHNIRADIO 3

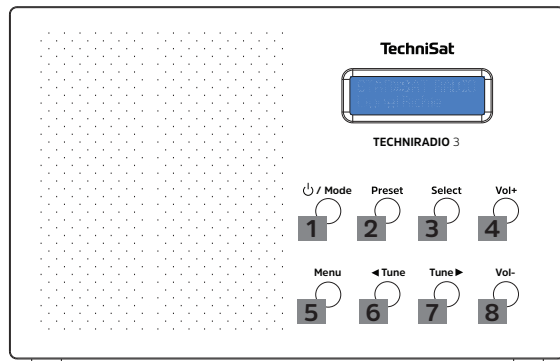
Draagbare DAB+/FM-radio



DE
EN
DA
NL

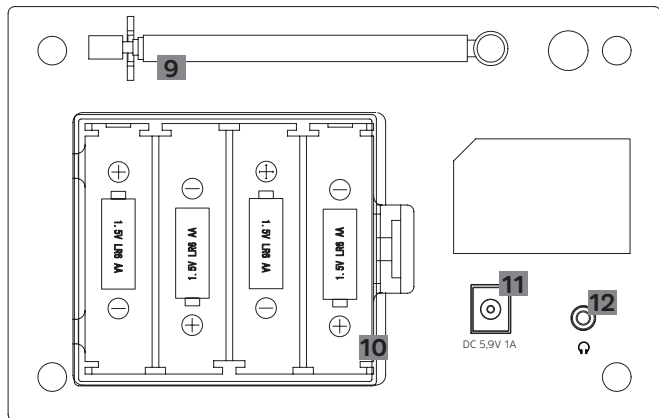
1 Afbeeldingen

1.1 Vooraanzicht



- 1 **⏻/Mode** (Aan/Stand-by/Bron kiezen)
- 2 **Preset** (favorietengeheugen)
- 3 **Select** (selecteren/bevestigen)
- 4 **Vol+** (volume verhogen)
- 5 **Menu** (menubediening/displayweergave wijzigen)
- 6 **<Tune** (selectie links/waarde verlagen)
- 7 **Tune>** (selectie rechts/waarde verhogen)
- 8 **Vol-** (volume verlagen)
- 9 **Uitschuifbare DAB+/FM-antenne**
- 10 **Batterijvak** (4x AA LR6 1,5 V)
- 11 **DC-IN** (externe voeding 5,9 V)
- 12 **Koptelefoonaansluiting** (3,5 mm plug)

1.2 Achteraanzicht



2 Inhoudsopgave

1	Afbeeldingen	178
1.1	Vooraanzicht	178
1.2	Achteraanzicht	180
2	Inhoudsopgave	181
3	Voorwoord	184
3.1	Doelgroep van deze gebruiksaanwijzing	185
3.1.1	Beoogd gebruik	185
3.2	Belangrijke instructies	185
3.2.1	Veiligheid	186
3.2.2	Afvalverwijdering	191
3.2.3	Wettelijke bepalingen	195
3.2.4	Service-instructies	197
4	Apparaat installeren	198
5	Beschrijving van de TECHNIRADIO 3	200
5.1	De levering	200
5.2	De bijzondere kenmerken van de TECHNIRADIO 3	201
5.3	TECHNIRADIO 3 gereedmaken voor gebruik	201
5.3.1	Optioneel: Batterijen plaatsen	201

5.3.2	Voedingsadapter aansluiten.....	202
5.3.3	Uitschuifbare antenne uitrichten.....	203
5.3.4	Hoofdtelefoon gebruiken.....	204
5.4	Algemene functies van het apparaat.....	205
5.4.1	Apparaat aanzetten.....	205
5.4.2	Apparaat uitzetten.....	206
5.4.3	Omschakelen DAB+/FM-modus.....	206
5.4.4	Volume instellen.....	207
5.4.5	Display.....	207
5.4.6	Displayweergaven opvragen.....	207
6	Menubediening.....	208
7	De DAB+ (digitale radio)-functie.....	210
7.1	Wat is DAB+?.....	210
7.1.1	Datacompressie.....	210
7.1.2	Audiostream.....	211
7.2	DAB+ (digitale radio) ontvangst.....	211
7.2.1	Volledige zenderscan uitvoeren.....	211
7.2.2	Zender selecteren.....	212
7.2.3	DAB+-zenders in het geheugen opslaan.....	213
7.2.4	DAB+-zender van een geheugenplaats opvragen.....	213
7.2.5	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen.....	214

7.2.6	Signaalsterkte.....	214
7.2.7	Handmatig instellen.....	215
7.2.8	Volume regelen (DRC).....	215
7.2.9	Niet-actieve stations verwijderen.....	216
8	FM-modus.....	217
8.1	FM-modus inschakelen.....	217
8.2	FM-ontvangst met RDS-informatie.....	217
8.3	Automatische zenderscan.....	218
8.4	Handmatige zenderafstemming.....	218
8.5	Zenderscan instellen.....	218
8.6	Audio-instelling.....	219
8.7	FM-station op een geheugenplaats opslaan.....	220
8.8	FM-station van een geheugenplaats afspelen.....	220
8.9	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen.....	221
9	Systeeminstellingen.....	221
9.1	Slaaptimer.....	221
9.2	Wekker.....	222
9.2.1	Wekker 1 instellen.....	222
9.2.2	Wekalarm uitzetten.....	224
9.2.3	Sluimeren.....	224
9.2.4	Wekker in-/uitschakelen.....	224

9.3	Tijd- en datuminstellingen.....	225
9.3.1	Tijd/datum handmatig instellen.....	225
9.3.2	Automatische tijdstelling	226
9.3.3	Tijdformaat instellen.....	227
9.3.4	Datumformaat instellen	227
9.4	Helderheid van het scherm.....	228
9.5	Taal.....	229
9.6	Fabrieksinstellingen.....	229
9.7	Softwareversie	230
10	Schoonmaken.....	231
11	Storingen verhelpen.....	232
12	Technische gegevens/instructies van de fabrikant	233
13	Opmerkingen.....	234

3 Voorwoord

Deze handleiding helpt u uw radiotoestel (hierna TECHNIRADIO of apparaat genoemd) op beoogde en veilige wijze te gebruiken.

3.1 Doelgroep van deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, schoonmaakt of afdankt.

3.1.1 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen voor de ontvangst van DAB+/FM-radiuitzendingen. Dit apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en is niet geschikt voor commerciële toepassingen.

3.2 Belangrijke instructies

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu. Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar ze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.




Let op - Duidt een belangrijke instructie aan die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of onbedoeld functioneren van het apparaat te voorkomen.




Tip - Geeft een instructie m.b.t. de beschreven functie en eventueel hiermee verband houdende andere functies met een verwijzing naar de desbetreffende paragraaf van de handleiding.

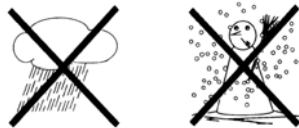
3.2.1 Veiligheid


Met het oog op uw veiligheid dient u vóór ingebruikname van uw TECHNIRADIO 3 de veiligheidsvoorschriften aandachtig door te lezen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften.


 Maak het apparaat nooit open!
Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk.

 Een eventueel noodzakelijke ingreep mag uitsluitend door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

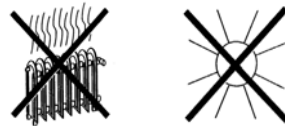
 Het apparaat mag alleen in een gematigd klimaat worden gebruikt.





 Zet het apparaat na langdurig transport bij koud weer en een daarop volgende plaatsing in warme ruimtes niet onmiddellijk aan. Laat het eerst op temperatuur komen.


 Stel het apparaat niet bloot aan vocht of spatwater. Als er water in het apparaat is binnengedrongen, zet het dan uit en neem contact op met de serviceafdeling.








 Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat nog verder kunnen verwarmen dan door normaal gebruik al gebeurt.



 Tijdens onweer moet u het apparaat van het stopcontact loskoppelen. Overspanning kan het apparaat beschadigen.

 Zet bij een in het oog springend defect van het apparaat, het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functionele storingen of schade aan de behuizing, het apparaat uit en neem contact op met de serviceafdeling.

 Het apparaat mag alleen met de voedingsadapter op de daarop aangegeven netspanning worden aangesloten.

-  Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
-  De voedingsadapter mag pas worden aangesloten nadat de installatie correct is voltooid.
-  Als de voedingsadapter van het apparaat defect is of als het apparaat andere schade vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
-  Trek aan de stekker, niet aan het snoer, om de voedingskabel uit het stopcontact te halen.
-  Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, zwembad of sproeiwater.
-  Probeer nooit zelf een defect apparaat te repareren. Neem altijd contact op met een van onze servicepunten.
-  Vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, etc., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting veroorzaken.

-  Plaats geen open vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) op het apparaat.
-  Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
-  Het apparaat blijft zelfs als het is uitgeschakeld of in stand-by staat op het lichtnet aangesloten. Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
-  Luister niet naar muziek of naar de radio met hoge volumes. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden.
-  Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd.
-  Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.



Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.



Beschadigde apparaten of beschadigde accessoires mogen niet langer worden gebruikt.

Omgang met batterijen/accu's



Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Kinderen zouden batterijen/accu's in hun mond kunnen stoppen en inslikken. Dit kan tot ernstige gezondheidsproblemen leiden. Raadpleeg in dit geval onmiddellijk een arts! Houd daarom batterijen/accu's en afstandsbediening buiten het bereik van kleine kinderen.



Gebruik het apparaat alleen met batterijen/accu's die voor dit apparaat zijn goedgekeurd.



Normale batterijen mogen niet worden opgeladen. Batterijen mogen niet op andere manieren worden gereactiveerd, ze mogen niet worden geopend, verwarmd of in open vuur gegooid (explosiegevaar!).



Maak de batterij- en apparaatcontacten schoon voordat u de batterijen plaatst.



Bij verkeerd geplaatste batterijen/accu's bestaat explosiegevaar!



Vervang de batterijen/accu's uitsluitend door batterijen/accu's van het juiste type en modelnummer



Pas op! Stel de batterijen/accu's niet bloot aan extreme omstandigheden.



Leg ze niet op radiatoren. Stel ze niet bloot aan direct zonlicht.




Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen brandwonden veroorzaken als ze in contact komen met de huid. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Maak het batterijvak met een droge doek schoon.



Verwijder de batterijen/accu's als het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.

3.2.2 Afvalverwijdering

De verpakking van uw toestel bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Voer deze gescheiden af volgens de lokale instructies. Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.

Dit wordt aangeduid door het -symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Door hergebruik, recycling of andere manieren om oude apparaten te verwerken, levert u een belangrijke bijdrage aan het beschermen van het milieu.



Informeer bij de gemeentelijke instanties naar de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering. Houd er rekening mee dat de lege batterijen van de afstandsbediening en elektronisch afval niet bij het gewone huisvuil horen, maar op juiste wijze moeten worden verwerkt (inleveren bij de winkel, chemisch afval).



Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor uw gezondheid en het milieu. Batterijen/accu's vallen onder de Europese richtlijn 2006/66/EG. Deze mogen niet met het gewone huisvuil worden weggegooid.



Instructies voor verwijdering:

Afvoer van de verpakking:

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u toe beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Help mee en voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af. Informatie over de huidige afvalverwijderingsmethoden vindt u bij uw distributeur of bij de gemeentelijke afvalverwerking.



Verstikkingsgevaar! Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.

Apparaat afdanken:

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door milieuvriendelijke verwijdering kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen. Informeer bij gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden om het apparaat milieuvriendelijk en op de juiste manier af te voeren. Voordat u het apparaat afvoert, moet u de batterijen/accu's verwijderen.



Dit apparaat is volgens de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) gemarkeerd.





Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst u hierop. De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Door hergebruik, recycling of andere manieren om oude apparaten te verwerken, levert u een belangrijke bijdrage aan het beschermen van het milieu.



Belangrijke informatie over de afvoer van batterijen en accu's: Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Verwijder de batterijen/accu's daarom altijd in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen. Doe batterijen/accu's nooit bij het gewone huisafval. U kunt gebruikte batterijen/accu's gratis inleveren bij uw speciaalzaak of bij speciale afvalinzamelingslocaties.

3.2.3 Wettelijke bepalingen



TechniSat verklaart hierbij dat de TECHNIRADIO 3 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

TECHNIRADIO 3: <http://konf.tsat.de/?ID=22304>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of een onjuiste behandeling, een ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatste wijziging: 12/18. Kopiëren en reproductie uitsluitend met toestemming van de uitgever. De meest actuele versie van de gebruiksaanwijzing is in PDF-formaat onder downloads op de TechniSat homepage www.technisat.com te verkrijgen.



TECHNIRADIO 3 en TechniSat zijn gedeponeerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de



3.2.4 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor eventuele garantieclaims contact op met de distributeur van het product.



Opmerking!

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 20:00 via tel.:
03925/9220 1800 bereikbaar.

Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH
Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

4 Apparaat installeren

- > Plaats het apparaat op een stevige, veilige en horizontale ondergrond. Zorg voor goede ventilatie.



Let op:

- > Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken zoals vloerkleden en dekens of in de buurt van gordijnen en wandtapijten. De ventilatieopeningen zouden zo kunnen worden afgedekt. De noodzakelijke luchtcirculatie kan daardoor worden onderbroken. Dit kan leiden tot brand in het apparaat.
- > Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht en plekken met buitengewoon veel stof.
- > Het apparaat mag niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. keuken of sauna, worden geplaatst omdat neerslag van condensatie het apparaat kan beschadigen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in droge en gematigde omstandigheden en mag niet worden blootgesteld aan druppels of spatwater.

- > Houd er rekening mee dat de poten van het apparaat mogelijk gekleurde afdrucken op bepaalde meubeloppervlakken kunnen achterlaten. Gebruik een bescherming tussen uw meubels en het apparaat.
- > Houd de TECHNIRADIO 3 uit de buurt van apparaten die sterke magnetische velden produceren.
- > Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- > Als u het apparaat van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan vocht in het apparaat neerslaan. Wacht in dit geval ongeveer een uur voordat u het in gebruik neemt.
- > Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.
- > Zorg ervoor dat het netsnoer of de stroomtoevoer altijd gemakkelijk toegankelijk is, zodat u het apparaat snel van het stroomnet kunt loskoppelen!
- > Het stopcontact moet indien mogelijk dicht bij het apparaat zijn.
- > Steek voor stroomaansluiting de stekker volledig in het stopcontact.
- > Gebruik een geschikte, gemakkelijk toegankelijke stroomaansluiting en vermijd het gebruik van contactdozen!

- > Raak de stekker niet met natte handen aan. Gevaar voor een elektrische schok!
- > Trek bij storingen of rook- en geurontwikkeling uit de behuizing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- > Koppel de stekker los als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld voor aanvang van een lange reis.
- > Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de accu.
- > Een te hoog volume, vooral met een hoofdtelefoon, kan gehoorschade veroorzaken.

5 Beschrijving van de TECHNIRADIO 3

5.1 De levering

Controleer vóór ingebruikname of de levering compleet is:

- 1x TECHNIRADIO 3
- 1x voedingsadapter
- 1x gebruiksaanwijzing

5.2 De bijzondere kenmerken van de TECHNIRADIO 3

De TECHNIRADIO 3 bestaat uit een DAB+/FM-ontvanger met de volgende functies:

- U kunt maximaal 10 DAB+ en 10 FM-zenders opslaan.
- De radio-ontvangt op de frequenties FM 87,5-108 MHz (analoog) en DAB+ 174,9-239,2 MHz (digitaal).
- Het apparaat heeft een tijd- en datumweergave.
- Optionele batterijvoeding (batterijen niet meegeleverd)

5.3 TECHNIRADIO 3 gereedmaken voor gebruik

5.3.1 Optioneel: Batterijen plaatsen

- > Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat door op het lipje te drukken en het klepje te verwijderen.
- > Plaats vier AA 1,5 V batterijen, let op de gedrukte uitlijning.
- > Plaats het deksel op het batterijvak en schuif deze tegen de richting van de pijlen in tot deze vastklikt.



Vervang zwakker wordende batterijen op tijd.



Batterijen kunnen niet in de TECHNIRADIO 3 worden opgeladen.

5.3.2 Voedingsadapter aansluiten

- > Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingsadapter. Steek een uiteinde in de met **DC-IN (11)** gemarkeerde aansluiting op de achterkant van de TECHNIRADIO 3. Sluit de voedingsadapter op het lichtnet aan.



Zorg ervoor dat de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.



Na de eerste keer dat de voeding op het apparaat is aangesloten, verschijnt "**Welkom bij Digital Radio**" op het display. U kunt dan de werktalen selecteren. Selecteer hiervoor met de toetsen **<Tune en Tune>** een van de beschikbare talen en druk op **Select** om de keuze te bevestigen. Vervolgens wordt eerst een zenderscan uitgevoerd via DAB+. Let ook op de opmerking in paragraaf 5.4.1.

5.3.3 Uitschuifbare antenne uitrichten

Het aantal en de kwaliteit van de te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangsomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de uitschuifbare antenne is een uitstekende ontvangst mogelijk.

- > Richt de uitschuifbare antenne op en trek deze in de volledige lengte uit.



De exacte afstelling van de uitschuifbare antenne is vaak belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB-ontvangst. Op het internet kunt u bijv. onder "www.digitalradio.de" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast bepalen.



Begin de eerste zenderscan bij een raam in de richting van de zendmast. Bij slecht weer kan de DAB+-ontvangst slechts beperkt mogelijk zijn.



Raak de uitschuifbare antenne niet aan tijdens het afspelen van een zender. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen.

5.3.4 Hoofdtelefoon gebruiken

Gehoorschade!

Luister niet met een hoog volume via de hoofdtelefoon. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden. Stel het volume zo laag mogelijk in voordat u een hoofdtelefoon gaat gebruiken.



Gebruik alleen hoofdtelefoons met een 3,5 mm jackplug.

- > Steek de stekker van de hoofdtelefoon in de **hoofdtelefooningang (12)** van het apparaat. Het geluid wordt nu alleen via de hoofdtelefoon weergegeven, de luidspreker is gedempt.
- > Als u weer via de luidspreker wilt luisteren, trekt u de stekker van de hoofdtelefoon uit de aansluiting van het apparaat.

5.4 Algemene functies van het apparaat

5.4.1 Apparaat aanzetten

- > Schuif de antenne aan de achterkant van het apparaat helemaal uit om een goede DAB+/FM-ontvangst te waarborgen. Zie hiervoor ook paragraaf 5.3.3.
- > Maak eerst de TECHNIRADIO 3 klaar voor gebruik (zie paragraaf 5.3.1 en 5.3.2).
- > Druk op de /Mode-knop om de TECHNIRADIO 3 aan te zetten.



Na de eerste keer inschakelen moet u eerst de **[Taal]** instellen. Selecteer hiervoor met de toetsen **<Tune** en **Tune>** een van de beschikbare talen en druk op **Select** om de keuze te bevestigen. Vervolgens voert het apparaat automatisch een volledige zenderscan uit in de DAB-modus. Tijdens het zoeken toont de display-informatie de voortgang en het aantal gevonden digitale radiostations. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

5.4.2 Apparaat uitzetten

Bij netvoeding:

- > Door de knop **⏻/Modus** ingedrukt te houden, kunt u het apparaat in stand-by zetten. Het display toont kort de melding **[Stand-by]**. Datum en tijd worden op het display weergegeven. Voor het aanpassen van de helderheid van het display in stand-by, zie paragraaf 9.4.

Bij batterijvoeding:

- > Als het apparaat op batterijen werkt, wordt het altijd uitgeschakeld als u de knop **⏻/Mode** ingedrukt houdt. Het display toont kort de melding **[Voeding uit]**. Er wordt hier geen datum en tijd weergegeven.



De stand-by-modus is niet beschikbaar wanneer het apparaat op batterijen werkt.

5.4.3 Omschakelen DAB+/FM-modus

- > Door de knop **⏻/Mode** kort in te drukken, kunt u tussen **DAB+** (digitale radio) en **FM** wisselen.

5.4.4 Volume instellen

- > Stel het volume in met de knoppen **Vol +/-**. Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven met een staafdiagram. Zie ook punt 5.3.4 over gebruik met aangesloten hoofdtelefoons.

5.4.5 Display

Afhankelijk van de geselecteerde functie of optie, geeft het **display** de volgende informatie weer:

Sendername,
Frequenz,
Menüname

Displayanzeigen,
Menüoptionen,
Lautstärke



5.4.6 Displayweergaven opvragen

- > Door herhaaldelijk kort de knop **Menu** in te drukken, kunt u de volgende informatie op het display laten weergeven (afhankelijk van de geselecteerde bron):

In **DAB+**-modus:

[Scrollende tekst] (doorlopende tekst met aanvullende informatie die evt. door de zender wordt aangeboden), **[Signaalsterkte]**, **[Programmatype]**, **[Ensemble]**, **[Frequentie]**, **[Signaalkwaliteit]**, **[Bitrate en codec]**, **[Tijd]**, en **[Datum]**.

In de **FM**-modus:

[Radiotekst] (indien uitgezonden), **[Programmatype]** (PTY), **[Ps]** (Programmaservicenaam, stationsnaam of frequentie), [Audio-informatie], **[Tijd]** en **[Datum]**.

6 Menubediening

Via het menu hebt u toegang tot alle functies en instellingen van de TECHNIRADIO 3. De menunavigatie gebeurt voornamelijk met de toetsen **MENU**, **<Tune, Tune>** en **Select**. Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat, afhankelijk van de modus (DAB+ of FM), verschillende menuopties of activeerbare functies. Druk gewoon kort op de knop **MENU** om het menu te openen. Om over te schakelen naar submenu's, drukt u eerst op de knop **<Tune** of **Tune>** om een submenu weer te geven en drukt u vervolgens op de knop **Select** om het submenu te openen. Een sterretje (*) markeert de huidige selectie.



Menu sluiten: Druk herhaaldelijk op de knop **MENU** (afhankelijk van het submenu waarin u zich bevindt) tot het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden pas opgeslagen als u **Select** indrukt. Maar als u **MENU** indrukt, worden de instellingen niet bevestigd en opgeslagen (de knop **MENU** heeft hier de functie van een "Terug"-knop).



Functies en de in te drukken knoppen worden in deze gebruiksaanwijzing **vetgedrukt** weergegeven. Displayweergaven tussen **[vierkante haakjes]**.



Sommige tekstuele weergaven (zoals menu-opties, zenderinformatie) zijn mogelijk te lang om weer te geven. Deze worden dan na enige tijd weergegeven als een scrollende tekst.

7 De DAB+ (digitale radio)-functie

7.1 Wat is DAB+?

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Dit wordt ensemble of multiplex genoemd. Een ensemble bestaat uit het radiostation en verschillende servicecomponenten of dataservices die afzonderlijk door de radiostations worden uitgezonden. Informatie bijvoorbeeld op www.dabplus.de of www.dabplus.ch.


7.1.1 Datacompressie

Digitale radio maakt daarbij gebruik van effecten van het menselijke gehoor. Het menselijk oor neemt geluiden die onder een bepaald minimumvolume liggen niet waar. Data die zich onder de zogenaamde gehoordrempel bevinden, kunnen dus worden uitgefilterd. Dit wordt mogelijk gemaakt omdat in een digitale datastroom naar elke informatie-eenheid ook het bijbehorende relatieve volume naar andere eenheden is opgeslagen. In een geluidssignaal worden bij een bepaalde grenswaarde de stillere delen door de luidere delen overlapt. Alle geluidsgegevens in een muzieknummer die onder de zogenaamde maskeerdrempel ligt, kan uit het over te dragen signaal worden gefilterd. Dit leidt tot datareductie van de te verzenden datastream, zonder dat er een merkbaar verschil in geluid voor de luisteraar is (HE AAC v2-procedure als aanvullende coderingsmethode voor DAB+).

7.1.2 Audiostream

Audiostreams zijn bij digitale radio continue gegevensstromen die MPEG 1 Audio Layer 2-frames bevatten en daarmee audio-informatie aanbieden. Daarmee kunnen de gewone radioprogramma's worden verzonden en aan de ontvangerzijde worden beluisterd. Digitale radio biedt u niet alleen radio in uitstekende geluidskwaliteit, maar geeft ook extra informatie. Deze informatie kan betrekking hebben op het lopende programma (bijvoorbeeld titel, artiest) of los daarvan staan (bijvoorbeeld nieuws, weer, verkeer, tips).

7.2 DAB+ (digitale radio) ontvangst

> Druk herhaaldelijk kort op de knop /Mode tot **[DAB]** op het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderscan uitgevoerd. Zorg ervoor dat de antenne tijdens dit proces volledig uitgeschoven is. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

7.2.1 Volledige zenderscan uitvoeren



De automatische **Volledige zenderscan** scant alle DAB+ band III-kanalen en vindt zo alle zenders, die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

> Om een volledige zenderscan uit te voeren, opent u het menu door de knop **Menu** ingedrukt te houden en selecteert u met de knoppen **<Tune, Tune>** en **Select** de menu-optie **[Volledige scan]**.

> Op het display verschijnt **[Zenderscan...]**.



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden zenders weergegeven.



Controleer de uitschuifbare antenne als er geen zender wordt gevonden en wijzig indien nodig de locatie (paragraaf 5.3.3/3.2.1).

7.2.2 Zender selecteren

> Met behulp van de knoppen **<Tune** en **Tune>** kunt u de zenderlijst weergeven en tussen de beschikbare zenders wisselen.

7.2.3 DAB+-zenders in het geheugen opslaan



In het favorietengeheugen kunt u maximaal 10 stations in het DAB+-bereik opslaan.

> Selecteer eerst de gewenste zender (zie paragraaf 7.2.2).

> Om dit station in het favorietengeheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen van de zender de toets **Preset** ingedrukt. Selecteer vervolgens met de toetsen **<Tune, Tune>** een zendergeheugen (1...10). Druk op **Select** om op te slaan.

> Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

7.2.4 DAB+-zender van een geheugenplaats opvragen

> Om een zender weer te geven die u eerder in het favorietengeheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de toets **Preset** en selecteert u met de toetsen **<Tune, Tune>** een zendergeheugen (1...10). Druk op **Select** om het station af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

7.2.5 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

7.2.6 Signaalsterkte

- > Druk herhaaldelijk op **Menu** totdat de signaalsterkte op het display wordt weergegeven.



Stations met een lagere signaalsterkte dan de minimumsignaalsterkte, zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne volgens de instructies in paragraaf 5.3.3.

7.2.7 Handmatig instellen

Met deze menu-optie kunt u de ontvangen kanalen controleren en de antenne afstellen.

- > Houd de knop **Menu** ingedrukt en kies met de knoppen **<Tune** en **Tune>** de optie **[Handmatig instellen]** en druk op **Select**.
- > Gebruik de knoppen **<Tune** en **Tune>** en **Select** om een kanaal (5A tot 13F) te selecteren. Het display toont nu de signaalsterkte. Als een DAB+-station op een kanaal wordt ontvangen, wordt de ensemblenaam van het station weergegeven. De antenne kan nu op maximale signaalsterkte worden uitgericht.



Stations met een lagere signaalsterkte dan de minimumsignaalsterkte, zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne volgens de instructies in paragraaf 5.3.3.

7.2.8 Volume regelen (DRC)

Met de menu-optie **Volume regelen** kunt u de mate van compressie die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumevariatië compenseren instellen.

- > Houd de knop **Menu** ingedrukt en selecteer **[Volume regelen]** met de knoppen **<Tune** en **Tune>**.
- > Druk vervolgens op de toets **Select**.

> Selecteer de mate van compressie met de knoppen **<Tune** en **Tune>**:

- DRC hoog** - hoge compressie
- DRC laag** - lage compressie
- DRC uit** - compressie uitgeschakeld.

> Bevestig de keuze met **Select**.

7.2.9 Niet-actieve stations verwijderen

Met deze menu-optie kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit de zenderlijst verwijderen.

 Niet-actieve zenders worden in de zenderlijst met een vraagteken gemarkeerd.

> Houd de knop **Menu** ingedrukt en selecteer de optie **[Niet-actieve stations verwijderen]** met de knoppen **<Tune** en **Tune>**.

> Druk vervolgens op de toets **Select**.

De vraag **[Wissen?]** volgt om te bevestigen dat de inactieve zenders moeten worden verwijderd.

> Selecteer met **<Tune** en **Tune>** de optie **[Ja]** en bevestig dit met de knop **Select**.

8 FM-modus

8.1 FM-modus inschakelen

> Schakel naar de FM-modus door de knop /MODE in te drukken.

> Op het display wordt **[FM]** weergegeven.



Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt de frequentie ingesteld op 87,5 MHz.



Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.



Bij RDS-zenders verschijnt de naam van de zender.



Om de ontvangst te verbeteren, kunt u de uitschuifbare antenne eventueel opnieuw richten (zie paragraaf 5.3.3).

8.2 FM-ontvangst met RDS-informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnaam) en **PTY** (programmatype) weergeven.

8.3 Automatische zenderscan

- > Houd de knoppen **<Tune en Tune>** langer ingedrukt (2 tot 3 sec.) om automatisch naar de volgende zender met voldoende signaal te zoeken.
- > Als alternatief kunt u ook op de **Select**-toets drukken.



Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en eventueel radiotekst.



Gebruik voor het instellen van zwakkere stations de handmatige zenderafstemming.

8.4 Handmatige zenderafstemming

- > Druk herhaaldelijk kort op de knoppen **<Tune en Tune>** om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

8.5 Zenderscan instellen

In deze menu-optie kunt u de gevoeligheid van de scanfunctie instellen.

- > Houd de knop **Menu** ingedrukt en kies met de knoppen **<Tune en Tune>** de optie **[Zenderscan instellen]** en druk op **Select**.

- > Selecteer of u de zenderscan alleen bij sterke zenders **[Alleen sterke zenders]** of voor alle stations (ook bij zwakke zenders) **[Alle zenders]** moet stoppen.



Bij de instelling **Alle zenders** stopt de automatische zenderscan bij elk beschikbaar station. Hierdoor kan het voorkomen dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld.

8.6 Audio-instelling

- > Houd de knop **Menu** ingedrukt en selecteer **[Audio instellen]** met de knoppen **<Tune en Tune>**.
- > Druk vervolgens op de toets **Select**.
- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om **[Stereo mogelijk]** of **[Alleen mono]** te selecteren om in stereo (alleen via hoofdtelefoon beschikbaar) of mono te spelen als de FM-ontvangst slecht is.
- > Bevestig de keuze met **Select**.

8.7 FM-station op een geheugenplaats opslaan



In het programmageheugen kunt u maximaal 10 zenders in het FM-bereik opslaan.

- > Stel eerst de gewenste zenderfrequentie in (paragraaf 8.3, 8.4).
- > Om dit station in het favorietengeheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen van de zender de toets **Preset** ingedrukt. > Selecteer vervolgens met de knop **<Tune, Tune>** een favorietengeheugen (1...10). Druk op **Select** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

8.8 FM-station van een geheugenplaats afspelen

- > Druk om een zender die u eerder in het favorietengeheugen hebt opgeslagen weer op te vragen kort op de knop **Preset** en selecteer met de knoppen **<Tune, Tune>** een favorietengeheugen (1...10). Druk op **Select** om het station af te spelen.



Als u geen station op het geselecteerde kanaal hebt opgeslagen, verschijnt **[Leeg]** op het display.

8.9 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen

- > Sla eenvoudig volgens de instructies een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

9 Systeeminstellingen

Alle instellingen die in dit punt worden uitgelegd, gelden zowel in DAB+ als in de FM-modus.

Volg deze stappen om het submenu **Systeem** te openen.

- > Houd de knop **Menu** ingedrukt en selecteer **[Systeem]** met de knoppen **<Tune en Tune>**.
- > Druk vervolgens op de toets **Select**. Vervolgens kunt u met de knoppen **<Tune en Tune>** een systeeminstelling kiezen.

9.1 Slaaptimer

De slaaptimer schakelt de TECHNIRADIO 3 na de ingestelde tijdsduur automatisch naar stand-by.

- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Sleep]** te kiezen.

- > Druk vervolgens op de toets **Select**.
- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om een tijdsduur in te stellen waarna de TECHNIRADIO 3 moet worden uitgeschakeld. U kunt kiezen uit de opties Uit, 10, 15, 30, 45 en 60 minuten.
- > Druk op **Select** om de instelling te bevestigen.



Rechtsboven in het display wordt de resterende tijd weergegeven.

9.2 Wekker

De wekfunctie schakelt de TECHNIRADIO 3 op de ingestelde wektijd in. U kunt twee wektijden programmeren. Bij wijze van voorbeeld wordt hier het programmeren van Alarm 1 beschreven.



Voor een correcte werking van de wekker, moet de TECHNIRADIO 3 via de voedingsadapter worden gevoed. De wekfunctie functioneert niet wanneer het apparaat op batterijen werkt.

9.2.1 Wekker 1 instellen

- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Wekker]** te kiezen.
- > Druk vervolgens op de toets **Select**.


- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om de wekker te selecteren die u wilt instellen. Dus in het voorbeeld **[Wekker 1]** en druk nogmaals op **Select**.

Op het display verschijnt **[Wekker 1 instellen]**.

- > Druk op **Select** om met de instelling te beginnen.
- > Op het display verschijnt **[Tijd aan 06:00]**, waarbij het eerste cijfer knippert. Nu kunt u de wektijd invoeren. Kies eerst met behulp van de knoppen **<Tune, Tune>** de uren en druk op **Select** om deze instelling te bevestigen. Dan voert u de minuten in. Bevestig deze eveneens met de toets **Select**.
- > Voer dan met **<Tune, Tune>** de tijdsduur in. Druk op **Select** om te bevestigen.
- > Vervolgens dient u de bron in te voeren. Hier kunt u kiezen uit **ZOEMER, DAB** of **FM**. Druk op **Select** om deze keuze te bevestigen. Als u **DAB** of **FM** hebt geselecteerd, dan kunt u vervolgens aangeven of u met de **laatst beluisterde zender** gewekt wilt worden of met een zender uit de favorietenlijst.

- > Dan kunt u **Wekker herhalen** instellen. U kunt hier kiezen uit **Dagelijks** (elke dag van de week), **Eenmalig**, **Weekdagen** (Ma - Vr) of **Weekeinde** (za en zo). Druk op **OK** om de instelling te bevestigen.
- > Tot slot kunt u het volume van het geluid waarmee u gewekt wordt met de toetsen **<Tune, Tune>** instellen. Druk op **Select** om te bevestigen.
- > Tot slot kunt u de wekker altijd aanzetten of voorlopig uit laten. Selecteer **[Aan]** en druk op **Select** om de wekker nu te activeren. De instellingen worden opgeslagen en de wekker is actief. Dit wordt aangeduid met een bel-pictogram op het display.

9.2.2 Wekalarm uitzetten

Als de wektoon actief is, kan de wekker worden geactiveerd met behulp van de knop  /**Mode**.

9.2.3 Sluimeren

Als de wektoon actief is, kunt u de **Snooze-functie** activeren door de knop **Select** in te drukken. De wektoon wordt dan gedurende de volgende 10 minuten gedempt en begint dan opnieuw.

9.2.4 Wekker in-/uitschakelen

U kunt een opgeslagen wekker als volgt snel in- of uitschakelen:

- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Wekker]** te kiezen en druk vervolgens op de knop **Select**.
 - > Selecteer met **<Tune en Tune>** de wekker die u wilt in-/uitschakelen en druk nogmaals op de knop **Select**.
- Op het display verschijnt **[Wekker 1 instellen]**.
- > Selecteer nu met de knoppen **<Tune, Tune>** **[Wekker aan]** of **[Wekker uit]** en druk op **Select** om de instelling te bevestigen.

9.3 Tijd- en datuminstellingen

9.3.1 Tijd/datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling van Tijd bijwerken (paragraaf 9.3.2), moet u de tijd en datum handmatig instellen.

- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Tijd]** te kiezen en druk vervolgens op de knop **Select**.
- > Selecteer met **<Tune en Tune>** de optie **[Tijd/datum instellen]** en druk op **Select**.
- > De eerste cijfers (uren) van de tijd knipperen en kunnen met de toetsen **<Tune en Tune>** worden gewijzigd.

De knop **Tune>** verhoogt de waarde, de knop **<Tune** verlaagt de waarde.

- > Druk op **Select** om de instelling te bevestigen.
- > Vervolgens knipperen de volgende cijfers (minuten) van de tijd en kunnen deze ook worden gewijzigd (zie bovenstaande instructies).
- > Druk na iedere volgende instelling op **Select** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga bij de datuminstelling volgens bovenstaande aanwijzingen te werk.
- > Nadat u alle instellingen hebt gemaakt en de toets **Select** hebt ingedrukt, verschijnt **[Tijd opgeslagen]** op het display.

9.3.2 Automatische tijdinstelling

In dit submenu kunt u aangeven of de tijd automatisch via DAB+ of FM moet worden bijgewerkt of u deze handmatig wilt gelijkzetten (paragraaf 9.3.1).

- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Tijd]** te kiezen en druk vervolgens op de knop **Select**.
- > Selecteer met **<Tune en Tune>** de optie **[Autom. bijwerken]** en druk op **Select**.
- > Selecteer met de knoppen **<Tune en Tune>** en **Select** de volgende opties:

[Alles bijwerken] (bijwerken via DAB+ en FM)

[Via DAB bijwerken] (bijwerken alleen via DAB+)

[Via FM bijwerken] (bijwerken alleen via FM)

[Niet bijwerken] (tijd/datum moeten handmatig worden ingesteld, zie paragraaf 9.3.1).

9.3.3 Tijdformaat instellen

In het submenu **12/24-uursformaat** kunt u het 12- of 24-uursformaat instellen.

- > Kies in het tijd-submenu met de knoppen **<Tune en Tune>** de optie **> [12/24-uurs-formaat]** en druk op **Select**.
- > Selecteer met de knoppen **<Tune en Tune>** een van de volgende opties:
 - [24-uurs-formaat]**
 - [12-uurs-formaat]**
- > Druk op **Select** om te bevestigen.

9.3.4 Datumformaat instellen

In het tijd-submenu **Datumformaat** kunt u het weergaveformaat van de datum instellen.

- > Gebruik de knoppen **<Tune en Tune>** om in het tijd-submenu de optie **[Datumformaat]** te kiezen en druk vervolgens op de knop **Select**.

- > Selecteer met de knoppen **<Tune** en **Tune>** een van de volgende opties:

[DD-MM-JJJJ] (Dag, Maand, Jaar)

[MM-DD-JJJJ] (Maand, Dag, Jaar)

- > Druk op **Select** om te bevestigen.

9.4 Helderheid van het scherm

U kunt de helderheid van het display aanpassen voor zowel bediening als stand-by (alleen beschikbaar wanneer de radio is aangesloten).

- > Gebruik de knoppen **<Tune** en **Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Verlichting]** te kiezen en druk vervolgens op de knop **Select**.
- > Selecteer met de knoppen **<Tune** en **Tune>** en vervolgens door indrukken van de knop **Select**, een van de volgende functies:

[Normale werking] regelt de helderheid in de normale, ingeschakelde toestand. U kunt hier uit de helderheidsinstellingen **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Selecteer met de knoppen **<Tune** en **Tune>** een helderheidsstand en druk op de knop **Select** om op te slaan.

[Stand-by] regelt de helderheid in stand-by. U kunt hier uit de helderheidsinstellingen **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Selecteer met de knoppen **<Tune** en **Tune>** een helderheidsstand en druk op de knop **Select** om op te slaan.

[Automatisch dimmen] dimt automatisch na de ingestelde tijdsduur het display naar de helderheidswaarde van de **Stand-by-instelling**. Als deze functie **[Uit]** staat, blijft het display altijd actief met de instelling **Aan**.

9.5 Taal

- > Gebruik de knoppen **<Tune** en **Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Taal]** te kiezen en druk vervolgens op **Select**.
- > Selecteer met **<Tune** en **Tune>** een van de beschikbare talen en druk op **Select** om de keuze te bevestigen.

9.6 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bijvoorbeeld bij een verhuizing, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door terug te keren naar de **Fabrieksinstellingen**, kunt u alle opgeslagen stations verwijderen om vervolgens een nieuwe zenderscan te starten.

- > Gebruik de knoppen **<Tune** en **Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Fabrieksinstellingen]** te kiezen en druk vervolgens op **Select**.

- > Selecteer met de knoppen **<Tune** en **Tune>** voor het uitvoeren van de fabrieksinstellingen **[Ja]** en druk op de knop **Select**.



Alle eerder opgeslagen stations worden verwijderd. Het apparaat bevindt zich nu in de leveringstoestand.

- > Het display toont **[Herstart...]** en het apparaat begint met de taalkeuze **[Taal]**. Selecteer met **<Tune** en **Tune>** een van de beschikbare talen en druk op **Select** om de keuze te bevestigen. Vervolgens voert het apparaat automatisch een volledige zenderscan uit in de DAB-modus. Tijdens het zoeken toont de display-informatie de voortgang en het aantal gevonden digitale radiostations. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

9.7 Softwareversie

Onder **Softwareversie** kunt u de momenteel geïnstalleerde softwareversie raadplegen.

- > Gebruik de knoppen **<Tune** en **Tune>** om in het submenu **[Systeem]** de optie **[Softwareversie]** te kiezen en druk vervolgens op **Select**.

De huidige softwareversie wordt weergegeven.

10 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van elektrische schokken te voorkomen. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u begint met schoonmaken.



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende middelen: zout water, insecticiden, chloor of zure oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen alcohol, verdunners en dergelijke: zulke stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Maak het display alleen met een zachte, katoenen doek schoon. Gebruik zo nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis.



Wrijf zachtjes met de katoenen doek over het oppervlak.

11 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de voedingsadapter correct op het stopcontact en op het apparaat aan. Vervang lege batterijen tijdig.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume.
Het display gaat niet aan.	Koppel het apparaat los van de voeding/neem de batterijen er even uit en sluit de voeding weer aan.
Ontvangst via DAB+/FM is slecht.	Trek de antenne geheel uit. Wijzig de stand van de antenne of van de TECHNIRADIO 3.
Het apparaat kan niet worden bediend.	Koppel het apparaat los van de voeding/neem de batterijen er even uit en sluit de voeding weer aan.

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

12 Technische gegevens / instructies van de fabrikant

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.

Ontvangstmethoden	DAB/DAB+, FM
Voedingsbron	AC-invoer: 100-240 V, 50/60 Hz DC-output: 5,9 V, 1 A
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: Band III 174-240 MHz
Stroomverbruik (gebruik in netwerk)	In gebruik max.: 3,1 W Stand-by: 0,81 W (met tijd/datum)
Audio-uitgangsvermogen	1,3 W RMS @ 1 kHz 5 % THD
Gewicht	238 g (zonder batterijen)
Afmetingen (B x H x D)	150 mm x 95 mm x 50 mm

